

NOAH E. COTSEN LIBRARY OF  
YIDDISH CHILDREN'S LITERATURE

---

STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
NO. 12885

# A HUNT

---

Leonid Andreev

*The original of this title comes from the permanent collection of the  
YIVO Institute for Jewish Research, New York, NY*



NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS

NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
AMHERST, MASSACHUSETTS  
413 256-4900 | [YIDDISH@BIKHER.ORG](mailto:YIDDISH@BIKHER.ORG)  
[WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG](http://WWW.YIDDISHBOOKCENTER.ORG)

•

MAJOR FUNDING FOR THE  
STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY  
WAS PROVIDED BY:

*Lloyd E. Cotsen Trust*  
*Arie & Ida Crown Memorial*  
*The Seymour Grubman Family*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*Max Palevsky*  
*Robert Price*  
*Righteous Persons Foundation*  
*Leif D. Rosenblatt*  
*Sarah and Ben Torchinsky*  
*Harry and Jeanette Weinberg Foundation*  
AND MEMBERS AND FRIENDS OF THE  
*National Yiddish Book Center*

•

The *goldene pave*, or golden peacock, is a traditional symbol of Yiddish creativity. The inspiration for our colophon comes from a design by the noted artist Yechiel Hadani of Jerusalem, Israel.

The National Yiddish Book Center respects the copyright and intellectual property rights in our books. To the best of our knowledge, this title is either in the public domain or it is an orphan work for which no current copyright holder can be identified.

If you hold an active copyright to this work – or if you know who does – please contact us by phone at 413-256-4900 x153, or by email at [digitallibrary@bikher.org](mailto:digitallibrary@bikher.org)

# שׂוֹלְ=בִּיבְּלִיאָטָעַק

№ 12

ל. אַנְדְּרִיְיעָנוֹ

אַ הַוְבָט.

פַּעֲטָקָא אַוִיכָא זֶומְעָר-וּוּוִינְגָן



פָּאָרְלָג  
"קָוְלְטוֹר-לִיגָּע"  
וּאַרְשָׁע.



# שׂוֹלְ=בִּיבְּלֵי אַטְעָק

№ 12

ל. אנדריינו

א. הַרְבָּת.

פַּעֲטָקָא אוֹרִיף זֶומְעָר=וּוּוִינְנוֹג

יִדִּיש

ד. האָפְשָׁטִין.

פֿאַרְלָאָג

„קוֹלְטוֹר=לִיגָּע“

וּוְאַרְשָׁע.

צוֹווִיסָּע אַוְיפֶּגָּנוּ.

גַּדְרוֹקַט אֵין 3500 עֲקָן.  
וּוְגָרְשָׁע, 1921.

---

L. ANDREJEW—PIĘS. PETKA NA LETNISKU  
Wyd. „KULTUR-LIGE”, Warszawa, 1921.

---

Druk. I. Hendlera, Warszawa, Długa 26.

## אַ הָוֹנֶט.

.א.

ער איז קיינעם נישט געוווען. ער האט ניט געהאט  
קײַין אִיגענעם נָאָמָעַן, קִינְגָּר וּוְאָלְטָן נִיט גַּעֲקָאנְט זָאָגָן, מִיט  
וּוְאָסָהָאָטָן ער זִיךְ גַּעַשְׁפִּיאָזְט אָוָן וּוּ פְּלָעָגָט ער זִיךְ אַהֲינְטָאָן  
אַיְנָם לְאָנְגָּן פְּרָאָסְטִיקָן וּוּנְגָּטָעָר.

פָּוֹן וּוּאָרָעָמָעָה הַיְזָעָרָה אַבָּן אִים אַפְּגָעָטְרִיבָּן דֵּי הוּוּףָ  
הַיְנָטָה, אוּרִיךְ אַזְׁעַלְכָּעָה הַוְּנָגָעָרִיקָּעָה, וּוּ ערָה, נָאָר זִיךְ זִינְגָּעָן גַּעַ=  
וּוּעָן שְׂטָאָלָץָה אָוָן שְׂטָאָרָקָה דֻּעָרְמִיטָה, וּוְאָסָהָאָטָן צָוָם  
הַרְיוֹן. אָז דַּעַרְתָּ הַוְּנָגָעָרָה פְּלָעָגָט אִים צְוִינְגָּעָן זִיךְ צָו בָּאוּיְיָזָן  
אוּפְּ דַּעַרְתָּ גָּאָסָהָאָטָן, אַבָּן קִינְדָּעָרָה אִים מִיט שְׂטִינְגָּעָרָה אָוָן מִיט  
שְׂטָעָקָנָסָה בָּאוּוּאָרָפָן, עַלְטָעָרָעָה אַבָּן אוּפְּגָעָהוִיבָּן אַפְּרִילְלָעָכָן  
הַוְּהָאָה אָוָן אָזָא שְׂרָעָקְלָעָךְ פִּיפְּעָרִיִּי, אָז עַט פְּלָעָגָט אִים  
דוּרְכָנְעָמָעָן דָּוְרָךְ אָוָן דָּוְרָךְ. פָּוֹן פָּחָד הַאָטָה ער זִיךְ אַיְנָגָאָנָצָן  
פָּאָרְלוּוּרָן, גַּעַוּוּאָרָפָן זִיךְ פָּוֹן אִין זִיט אִין דֵּי אַנְדָּעָרָעָ, זִיךְ  
אַנְגָּעָשְׁטוּיסָן אִין פְּלוּוּיטָן אָוָן אִין מַעֲנְטָשָׁן אָוָן אַוּעָק אִין עַקְ  
יְשָׁוֹב. ער הַאָטָה זִיךְ בָּאַהֲלָלָטָן אִין דַּעַר טִיפְּעָנִישָׁ פָּוֹן אַגְּרִיסָן  
סָאָד, אִין אָן אָרטָה, וּוְאָסָהָאָטָן נָאָר אִים גַּעַוּעָן בָּאוּוּסָט.

דְּאָרֶט הָאָט עַוִּי דֵּי בִּילֵן אֹוּן דֵּי וּוֹנְדָן פָּאֶרְלָעַט, אֹוּן  
אַיְנוֹזָאַמְקַיִיט גַּעֲקָלִיבָן הָאָט.

נָאָר אַיְינָמָאַל הָאָט מַעַן אֹוִיפָּאַים רַחֲמָנוֹת גַּעַהָאָט. דָּאָם אַיְזָ  
גַּעַוּעַן אַגּוִי — אַשְׁפּוֹר, וּוֹאָסָּה אָט זִיךְּ אַוְמָגַעְקָעַרְטָ פֿוֹן שְׁעַנְקָן.  
עָרָה אָט אַלְעַמְעַן לִיבָּ גַּעַהָאָט. אֹוִיפָּאַלְעַמְעַן גַּעַהָאָט מִיטְלָיִיד  
אֹוּן זִיךְּ עַפְעַס גַּעַמְוָרְמָלְט אַוְנְטָעַר דָּעַר נָאָז; הָאָט עָרָה  
גַּעַקְרָאָגָן אַיְינָ אֹוִיפָּאַ דָּעַט שְׁמוֹצִיקָן הָוָנָט, אֹוִיפָּ וּוּלְכָן סְאיַוִּ  
צְוַעַלְיקָ גַּעַפְאָלְן זַיְינָ שְׁפָרָעָר בְּלִיק.

— זְשִׁיקָּל! — הָאָט עָרָה אַיְם אַדוֹף גַּעַטָּאָן מִיטָּא נָאָמָעָן,  
וּוֹאָסָּה אַיְזָ אַלְגָּעָמִין פָּאָר אַלְעַ הִינְט.

— זְשִׁוקָּל, קָוָם אַהֲרֹן, הָאָבָּ קִיְּן מַוְרָא נִיטָּה!  
דָּעַט הָוָנָט הָאָט זִיךְּ זְיִיעַר גַּעַגְלוֹסְט צְוֹגִיָּן, עָרָה אָט גַּעַ=  
דְּרִיְיט מִיטָּן עַק, נָאָר הָאָט זִיךְּ נִיטָּ דְּעַרְוּעָגָן. דָּעַר גּוִי הָאָט זִיךְּ  
גַּעַפְאָטָשָׁט מִיטָּ דָּעַר הָאָנָט אַיְבָּעָר דָּעַר קְנִי אֹוּן אַיְבָּעָרְגָּעָחוֹזָרְתָּ: —  
קָוָם, נָאָר אַיְנָעָר, אֹוִיפָּמִיָּן וּוּאָרָט, כַּיְוּעָל דִּירְנִיט אַנְגָּרִירָן.  
נָאָר בֵּין דָּעַר הָוָנָט הָאָט זִיךְּ גַּעַקוּוּנְקָלְט אֹוּן אַלְצָ  
הָאָסְטִיקָּעָר גַּעַדְרִיְיט מִיטָּן עַק אֹוּן זִיךְּ גַּעַנְטָעָר גַּעַרוֹקָט מִיטָּ  
קְלִיְינָעָ שְׁרִיטָ, הָאָט זִיךְּ דָּאָס גַּעַמִּיט בַּיִּים שְׁפָרָן גַּעַנְדָּעָרט.  
עָרָה אָט זִיךְּ דְּעַרְמָאָנָט אֹן אַלְעַ בַּאַלְיִידִיקָּוָנָגָעָן, וּוֹאָסָּה  
אַמְּאָלָ פֿוֹן דֵּי מַעַנְטָשָׁן גַּעַלְיָטָן אֹוּן סְאיַוִּ אַיְם גַּעַוּאָרָן לְאַנְגָּ  
וּוִילִּיקָּ: דָּעַר הָוָנָט הָאָט זִיךְּ אַ וּוּאָרָף גַּעַטָּאָן פָּאָר אַיְם אַוְיְפָן  
רוֹקָן, הָאָט דָּעַר שְׁפָרָ מִיטָּן גַּאנְצָן כּוֹחָ אֹין דָּעַר זַיְיט אַיְם  
אַ שְׁטוֹפָ גַּעַטָּאָן מִיטָּן שְׁפִּיצָן פֿוֹן זַיְינָ שְׁוּעָרָן שְׁטִיוֹוָל.

— הוּהּוּ, מִיאָוָס באַשְׁעַפְעַנִּישָׁ, קְרִיכְט אַוִּיךְ!  
דָּעַר הָוָנָט הָאָט אַ קְוּוִיטָשָׁ גַּעַטָּאָן, מַעַר פֿוֹן אַוְמָדָעָרָ  
וּוּאָրְטִיקִיָּט אֹוּן בַּאַלְיִידִיקָּוָגָג, וּוּיְ פֿוֹן וּוּיִיטָאָקָ.  
פֿוֹן דַּעַמְּאָלָט אֹן הָאָט דָּעַר הָוָנָט נִישָׁט גַּעַטְרוּוִיט דֵּי  
מַעַנְטָשָׁן, וּוֹאָסָּה אַבָּן אַיְם גַּעַוּאָלָט מַקְרָב זַיְינָ. עָרָ פְּלָעָט בָּאָ.

האלטן דעם עכ און אנטלויפן. אמאָל פְּלַעֲגַט עַר אַנְפָאַלְן אַוּן  
פרווין אַבִּיס טָאָן.

אויף איינעם אַ ווינטער האָט עַר זִיךְ בָּאוּצָט אָונְטַעַר  
דעַר ווּרְאַנדַע פֿוֹן אַ פְּוֹסְטַעַר זָוְמַעַר=וּוְיַינְגֶג אַוּן זִיךְ טְרַייַּ גַּעַגַּה  
היַיט: בְּיַינְאַכְט אַרוּיסְגָּלְאָפָן אוּפְּפַן ווּעַג אַוּן גַּעַבְּלַט, בֵּיזְ עַר  
איַז הַיּוּרִיק גַּעַוּאָרָן. שְׁוִין לִיגְנְדִּיק אוּפְּפַן וַיַּן אַרט,  
עַר נָאָר בֵּיזְ ווּאַרְטְשַׁעַן, נָאָר אַיְן אַט דַעַר בִּיזְקִיט פְּלַעֲגַט  
זִיךְ שְׁפִירַן עַפְּעַס אַ צּוּפְרִידְנִיקִיט מִיט זִיךְ אַוּן אַפְּלִיכְ אַ  
שְׁטָאַלְצְקִיט.

די ווינטערדייקע נאָכְט האָט זִיךְ לְאַגְּגַלְאָנְג גַּעַצְוִיגְן אַוּן  
די שׂוֹוָאַרְצַע פְּעַנְסְטַעַר פֿוֹן דַעַר פְּוֹסְטַעַר זָוְמַעַר=וּוְיַינְגֶג  
הַאָבָן מִיט אָוּמַעַט גַּעַקְוַקְט אוּפְּפַן פָּאַרְשְׁנִיְיטַן סָאָד. אַמְּאָל  
פְּלַעֲגַט אַיְן די פְּעַנְסְטַעַר אַ פְּינְקָל טָאָן עַפְּעַס אַ בְּלוּיְילְעַךְ פִּיִּיְהַיִּה  
עַרְלָה: דָאָס האָט זִיךְ אַפְּגַעַשְׁפִּיגְלַט אַיְנָם גַּלְאָז אַז אַרְאַפְּגַעַפְּאָ-  
לְעַנְעָר שְׁטַעַרְן, אַדְעָר אַ שְׁאַרְפַּעַר הַאָרְן פֿוֹן דַעַר לְבּוֹנָה האָט  
גַּעַשְׁיקְט אַהֲרָר אַ שְׁעַמְעוֹדוֹדִיקְן שְׁטְרָאָל.

## ב.

ס'איַז אַנְגַּעַקוּמוּן דַעַר פְּרִילְיְינְג. די שְׁטִילְעַ זָוְמַעַר=וּוְיַיְהַ  
נוֹנְג אַזְוַיְלָג גַּעַוּאָרָן מִיט אַגְּרַעְדָּעָרִי, מִיט אַטְקְרִיפְ פֿוֹן  
וּוְאַגְּנָס אַוּן מִיט אַשְׁוּוֹעָרְן טָאַפְּטַשְׁעַן פֿוֹן מַעַנְטַשְׁן, וּוּאָס  
טְרָאָגָן אַיְבָּעָר מַשְׁאָות. פֿוֹן שְׁטָאָט זִינְגַּעַן גַּעַקְוּמוּן דְּאַטְשְׁנִיְהַיִּה  
קָעָס: דְּעַרְוּוֹאַקְסַעַנְעָ, יְוָגְגּוֹאַרְג אַוּן קִינְדַּעַר. אַלְעָז זִינְגַּעַן גַּעַ.  
וּוּעָן פָּאַרְשְׁפּוֹרְט פֿוֹן לְוֹפְטַ, פֿוֹן וּוּאַרְעַמְקִיט אַוּן פֿוֹן שִׁין:  
מִהָּאָט גַּעַלְאָכְט, גַּעַזְוְנְגַעַן אַוּן גַּלְאָט אַזְוִי גַּעַשְׁרִיגַן.  
די ערְשְׁטַע, מִיט וּוּעַמְעַן דַעַר הַוְנְט האָט זִיךְ בָּאַקְעַנְטַן,  
איַז גַּעַוּעַן אַ שִׁינְגְּנָק מִידְלָה אַיְן אַ בְּרוּיַן גִּימְנָאַזְּטִישְׁ קְלִיְהַיִּה.  
זִי איַז אַרוּיסְגָּלְאָפָן אַיְן סָאָד, גַּיְיגְעַרְיק אַוּן אַוְמְגַעְדוֹלָה.

דייך אַ קוק געטאן אויפֿן קְלָאָרֶן הִימֵּל, אויףֿ דִּי רֹוִיטְלָעֶכְעַ צוֹוִיגַן פּוֹן דִּי וּוּינְשְׁלַבְּיְמָעַר. פְּלוֹצִים האָט זִי זִיךְרָא וּוּאָרֶף געטאן אויפֿן גַּרְאַזְוּ מִיטְעַן פְּנִים צַו דַּעַר הִיסְעַד זָוָן. פּוֹנְקַט אַזְוִי פְּלוֹצִים האָט זִי זִיךְרָא דַּעַרְנָאָךְ אוּפְּגַעַהֲבִין, זִיךְרָאַרְמְגַעְגַּעַן מִיטְעַן דִּי הענט אָוָן קוּשְׂנְדִּיק מִיטְעַן דִּי לִיפֿן דִּי פְּרִישַׁע לְוּפְטָן, האָט זִי אַזְגַּעַטָּן:

— אַט דָּאָס הִיטְטַט פְּרִילְעַךְ! ...

אַזְגַּעַטָּן אָוָן זִיךְרָאַנְגַּעַהֲבִין גַּעַשְׁוּוּבַט דְּרִיעַעַן. אָוָן אַיְן דַּעַר זַעַלְבָּעַר מִינְגַּט האָט דַּעַר הַוְּנָט זִיךְרָאַשְׁטִילְעַרְהַיִת אַונְטַעַרְגַּעַנְבָּעַט אָוָן זִיךְרָאַיְנְגַּעַבִּיסְן מִיטְעַן דִּי צִיְּן אַיְן דַּעַם זַוִּים פּוֹנְמָן צַעְבָּלָאָוּנְעַם קְלִיְּדָל, אַרְיִסְטָן געטָן אָוָן וּוּי פְּרִיעַר שְׁטִילְעַרְשְׁוּוֹנוֹדָן גַּעַוּאָרָן אַיְן דִּי גַּעַדְיכְּטַעַט קוּסְטַעַט פּוֹן אַגְּרָעַטָּן אָוָן וּוּינְגְּפָעַרְלָעַךְ.

— אָויִ, אַ בְּיַזְעַר הַוְּנָט! — האָט אַנְטְּלוּפְּנְדִּיק דָאָס מִידָּל אַיְסְגַּעַשְׁרִיגַן אָוָן נָאָךְ לְאָנְגָּה האָט זִיךְרָאַגְּהַעַרט אַיר אַוְפְּגַעַן רַעַגְט קְוֵל:

— מַאְמָעַ, קִינְדָּעַר! גִּיטְנִיט אִין סָאָד אַרְיִין: דָּאָרְט אִין אַהֲוָנָט! אַ גְּרוּסְעַר, אַ בְּיַזְעַעַי!

בִּינְאָכְט, אָזְדִּי זַוְּמָעַר-וּוּינְגַּג אִיז אַנְטְּשְׁלָאָפְּן גַּעַוּאָרָן, האָט דַּעַר הַוְּנָט זִיךְרָאַנְטַעְגַּעַנְבָּעַט אָוָן אַנְטְּשְׁלָאָפְּן גַּעַוּאָרָן, דַּעַרְגָּלְלִיְּגַט אוּפְּיךְ זִיְּנָאָרְט אַונְטַעְרַעְדָּר דַּעַר וּוּרְאַנְדָּע. סְהָאָט גַּעַשְׁמַעַקְטַט מִיטְמַעַטְשָׁן, אָוָן פּוֹן דִּי אַפְּעַנְעַט פְּעַנְסְּטַעַר האָט זִיךְרָאַגְּהַעַרט זַיְעַר שְׁטִילְעַר אָוָן רַוְּקַעְדָּר אַטְעַם. דִּי מַעַטְשָׁן זַיְנְעַן גַּעַשְׁלָאָפְּן, גַּעַוּעַן אַגְּמַעְכְּטִיק אָוָן גַּאֲרַנִּיט שְׁרַעְקְלָעַחְ, אָוָן דַּעַר הַוְּנָט האָט זִיְּנָרְטָאָהָיִת, גַּעַשְׁלָאָפְּן מִיטְעַן אִין אַרְיִג אָוָן בִּיְיַעַדְנָאָרְךְ אַיְסְגַּעַצְוִיגַן דַּעַם קָאָפְטַט אַפְּרָט פְּיִיעַרְלָעַךְ אִין דִּי אַגְּנַעַשְׁטַעַלְטָעַ לְיִיכְתְּנְדִּיקָע אַוְיָגָן.

אָוָן אַזְוִי פִּילְעַר אַוְמְרוּקַעְרָט טּוֹמֵל אִין גַּעַוּעַן אִין דַּעַר

שטיילער פרילינגר-נאכט: אינט גראז האט געשארכעט עפער  
א פארזעעניש און זיך אונטער געקלאבן אוש בין דעם הונטס  
גלאנציקער נאָג. ס'האָט גענאנקט אַ פֿאָרְאִיאָרִיך צוֹווּיגָל  
ערגעץ אונטער אַן איינגעשלֿאָפֿעָנָעָם פֿוּיגָל. אוּפֿן נאָנטָן  
שאָסִי האָט אַ ווֹאגָן הילכֿיך געקלאָפֿט אַן ס'האָט געַסְקֿרִיך  
פֿעַט אָנְגֿעַלְאָדְעַנְעַ פֿוּרָן. אַן ווִיט אָרוּם אֵין דער באָרוּקְטַעַר  
לוּפֿט האָט זיך געַשְׁפֿרִיךְט דער רִיחַ פֿוּן געַשְׁמָאָקָן פֿרִישָׁן דּוּעָ  
געַבְּץ אַן ס'האָט געַזְוִיגָן אֲהַיֵּן אֵין דער ווּיטְקִיטַט, ווֹאָס אֵין

בִּיסְלַעַכְוּיזָן גַּעַוּאָרֶן אלְץַ הַלְּעַר אַן הַלְּעַר.

די אָנְגֿעַקְומַעַנְעַ דָּאַטְשְׁנִיקָעַס זִיְינָעַן גַּעַוּעַן זִיְיעַר גַּוְטַע  
מענטשָׁן: דָּאס, ווֹאָס זַי זִיְינָעַן גַּעַוּעַן ווִיטְפַּן דָּעַר שְׂטָאָט,  
הַאָבָן גַּעַטְעַמְטַ מִיטַּ רִינְגְּעַר לוּפֿט, אַן אָרוּם זַי גַּעַזְוּן אלְץַ  
גְּרִינְסָן, בְּלוּיס אַן אָוּמְשָׁוְלְדִיקָס, האָט זַי גַּעַמְאָכָט נָאָר ווּילְעַר.  
דָּעַם הַוְּנָט, ווֹאָס האָט זַי אָנְגֿעַשְׁרָאָקָן, הַאָבָן זַי פֿוּן  
אֲנְהַוְּבָן גַּעַוְאָלְטַ פֿאָרְטְּרִיבָן אַן אָפְּלַזְוּ שִׁיטָּן. נָאָר דָּעַרְנָאָר  
הַאָבָן זַי זַי צּוֹגְעַוְוִינְטַ צּוּם בְּלִין בִּינְאָכָט אַן פְּלַעַגְן אִינְגַּ  
דָּעַרְפְּרִי זַי אָמָּאלַ דָּעַרְמָאָנָעַן:

— אַן ווּ אֵין דָּאס אָנוּזָר זְשֻׁוקְלַ?

אוּנָה דָּעַר נִיעַר נָאָמָעַן „זְשֻׁוקְלַ“ אֵין אָזְוִי בַּיְ אִים פֿאָרָ  
בלִיבָּן.

עַס פְּלַעַגְטַזְוִין טְרַעַפְן, אַז אוּיר בִּיטָאָג האָט דָוְרָךְ  
די קוּסְטָעַט דָעַם הַוְּנָטָס קַעְרְפְּעַר זַי בָּאוּיזָן, נָאָר קוּיִם האָט  
זַי אַרְיפְּגַעַהוּבָן אַהֲנָט, ווֹאָס האָט גַּעַוְאָרְפָן אַ שְׂטִיקָל  
ברְוִיטַט, פְּלַעַגְטַזְוִין דָעַר הַוְּנָט בָּאָלָד נִיטַּ בְּלִיבָּן — גָּלִיךְ, ווּי  
סָוּאָלְטַ גַּעַוּעַן נִיטַּ קִיְּין בְּרְוִיטַט נָאָר אַ שְׂטִיקָן — אַן אָלָעַהָבָן זַי  
צַוְּאָם צּוֹגְעַוְוִינְטַ, גַּעַרְפַּן אִים „אָנוּזָר הַוְּנָט“ אַן אוּיסְגַעַ.  
לאָכָט זַיְן ווּילְדְקִיט אַן זַיְן אָוּמְזִיסְטִיקָן פַּחַד.

מִיט יְעַדְן טָאָג האָט דָעַר הַוְּנָט קַלְעַנְעַר גַּעַמְאָכָט אוּיפַ

א שפָּאן דעם מהלך, וואס האט אים אַפְּגַעַתִּילֶט פון מענטשא,  
ער האט זיך צוגעקוֹט צו זיירע פנימער, האט איבערגענוּ,  
מען זיירע גענג; אַהֲלָבָע שעָה פֿאָר מִיטָּאָג אַיז ער שוין  
געשטעאנען אַיז דֵּי קַוְּטַעַס אָוָן פְּרִינְטְּלָעַג עַפְּנִינְטָלַט מִיט דֵּי  
אויגן. אוֹן דֵּי זַעַלְבָּעַ גִּמְנוֹגְזִיסְטִין לִיאָלִיעַ, וּזְעַלְכָּעַ ער האט  
אַמְּאָלַדְּסָקָלִידְּ צַעֲרִיטִין, האט אַים אַיְגַּמְּאָלַדְּסָקָלִידְּ פֿאָר אַלְעַמְּאָלַדְּ  
אַרְיִינְגְּעַפְּרִיט אַין גַּלְקְלָעַן קְרִיזָוּ פון מענטשא, וואס רַעַן  
זיך אַפְּ אוֹן טַוּן זיך אַן פָּאָרגְּעַנְגִּין.

— זְשֻׁוקָּלַ, קּוֹם צַוְּ מִיר — האט זַי אַים צַוְּ זיך גַּעֲרוֹפָן —  
נוּ, גּוֹטִינְקָעַר, נָוּ, וּוֹיְלִינְקָעַר, קּוֹם! צַוְּקָעַר וּוַיְלִסְטָו?... כְּזַעַלְ  
דֵּיר גַּעַבְּן צַוְּקָעַר, וּוַיְלִסְטָו? נָוּ, קּוֹם זַעַ!

נָאָר דַעַר הַוְּנָט אַיז נִיט גַּעַגְּנָגָעַן: ער האט מַוְּרָא גַּעַ-  
הָאָט. אוֹן לִיאָלִיעַ האט אלְצָא גַּעַפְּאַטְשָׁט מִיט דֵּי הענט אָוָן  
מִיט מַילְדָּעַ רַיְדַּ זיך נַעֲנְטָעַ גַּעֲרוֹקָט צַוְּם הַוְּנָט אָוָן אַלְיִין  
מוֹרָא גַּעַהָאָט: טַאָמָעַר וּוֹעַט ער פְּלוֹצִים אַבְּים טָאָן.

— כְּהָאָבְּ דִּיר לִיבְ, זְשֻׁוקָּלַ, כְּהָאָבְּ דִּיר זַיְעַר לִיבְ, האָסְטָ  
אוֹזְ שַׁיְןְ נַעֲזַלְעַ אָוָן אַזְעַלְכָּעַ קְלָגָעַ אַיְגַּעַלְעַ, גַּוְיִבְּסָט  
מִיר נִיט, זְשֻׁוקָּל?

די ברעמען בי לִיאָלִיעַן האָבְּן זיך אוֹיפְּגַעַהוּבוֹן; בי  
איַר אַלְיִין אַיז אוֹיך גַּעַוּוֹן אַשְׁיַן נַעֲזַלְעַ אָוָן אַזְעַלְכָּעַ  
רַעַדְעַוְדִּיקָעַ אוֹיגָן, אוֹן דֵּי זַוְּן האָט זַיְיַהָאָסְטָ, בֵּין  
איַר חַנְעוֹדוֹדִיק פְּנִימָל אַיז אַיְגַּגְאַנְצָן רַוִּיט גַּעַוְאָרָן.

אוֹפְּנָן רַוְּקָן זַיְקָ אַבְּרָגָעָקָרָט אָוָן פְּאַרְמָאָכָט דֵּי אוֹיגָן, אוָן  
נִיט גַּעַוּוֹסָט אוֹיך זַיְכָעַר, צַי מַיוֹעַט אַים גַּעַבְּן אַקְלָאָפָ, צַי  
אַגְּלָעַט טָאָן. נָאָר מְהָאָט אַים אַגְּלָעַט גַּעַטָּאָן. אַקְלִין זַיְאָ.  
רַעַם הענטָל האָט זַיְקָ אַומְזִיכָעַר צַוְּגָעָרִירָט צַוְּ זַיְן שָׁאָרְסָטָ-  
קָעַר קָאָפָ.

לִיאַלְיָע האט דערפֿילֶט, או מיט דעם ריר האט זי באַ-  
קּוּמָעָן מאָכָט אַיְבָּרָן הונְט אָוֹן אַיְר האָנְט האָט אַנְגָּעָן.  
הוַיְבָּן אַרְוָמְלֻוִּיפָּן אַיְבָּרָן גָּאנְצָן האָרִיקָּן קָעָרְפָּעָר, אַיְם צּוֹפָּן,  
גָּלְעָטָן אָוֹן קִיצְלָעָן.

— מאָמָע, קִינְדָּעָר! גִּיט אַקּוֹק: אַיךְ גָּלְעָט זְשָׁוְקָלְעָן —  
הָאָט לִיאַלְיָע אוַיסְגָּעָשָׂרִיגָּן.

או ס'זִינְעָן גַּעֲקוּמָעָן צַו לְוִיפָּן דֵּי קִינְדָּעָר, רַוִּישִׁיקָּע  
רַיְמָע. יַקְעָ אָוֹן לִיכְתִּיקָּע, וּוֹי טַרָּאָפְּנְדָּלָעָר קוּוּעְקִוְּלְבָעָר,  
איַז דַּעַר הָנוֹט פָּאָרְצִיטָּעָרָט גַּעֲוֹוָאָרָן פָּוֹן מַוְרָא אָוֹן אַומְבָּאָ-  
הָאַלְפָעָנָעָם וּוְאָרְטָן: עַר האָט גַּעֲוָוִיסָּט, אוֹז אוּבָּמְ'וּעָט אַיְם  
אַיְצָט אַקְלָאָפָּטָן, וּוּעָט עַר שְׁוִין קִיְּזָן פּוֹחַ נִיטָּהָבָּן זַיְךְ  
אַיְינְבִּיסָּן מִיט זַיְנָע שָׁאָרְפָּעָ צִיְּזָן אַין קָעְרְפָּעָר פָּוֹנָם בָּאַלְיָי.  
דִּיקָּעָר. ס'איַז בַּי אַיְם אַפְּגָעָנוּמָעָן גַּעֲוֹוָאָרָן זַיְנָן טִיף פָּאָרְבָּאָ-  
הָאַלְטָעָנָעָר פָּעָס, נָאָר אָז אַלְעָהָבָּן אַיְם אַיְינָס פָּאָרָן אַנְדָּעָרָן  
אַנְגָּעָהָוִיבָּן גָּלְעָטָן, האָט עַר נָאָךְ לְאָנְגָּגָעָצִיטָּעָרָט אַוְנָטָעָר דֵּי  
גָּלְעָטָנְדִּיקָּעָה הָנוֹט אָוֹן וּוֹי פָּוֹן אַקְלָאָפָּט גַּעֲפִילֶט אַוְיִיטָאָק פָּוֹן  
יעָדָן אַוְמָגָעָוְוִינְלָעָכָן צְרוּרִיד.

.ג.

אוֹן דַּעַר הָנוֹט האָט אַנְגָּעָהָוִיבָּן לְעָבָן אַגּוּטָן טָאגָ: עַר  
הָאָט גַּעַהָאָט אַנְאָמָעָן. אוֹן עַר פְּלַעַגְטָ אַיְם דַּעְרָהָעָרָן, האָט  
עַר זַיְךְ גַּעַטְרָאָגָן פִּילָּ אוִיס בּוּגָן פָּוֹן דַּעַר גַּרְיְנָעָר טִיפְעָנִישָׁ  
פָּוֹן סָאָד: עַר האָט גַּעַהָעָרָט צַו מַעֲנְטָשָׁן אָוֹן האָט זַיְיָ גַּעַקָּאָנְט  
דִּינָעָן. וּוֹאָס דָּאָרָף אַהֲנוֹט נָאָךְ מַעַרְתָּהָבָּן אַיְיף גַּלְיְקָלְעָד צַו  
זַיְנָן!

יאָרָן פָּוֹן הוֹגָעָרִיקָן לְעָבָן האָבָּן אַיְם צְוָגָעָוְוִינְט צַו  
בְּאַנְגָּעָנָעָן זַיְךְ מִיט אַבְּיָ-וּוֹאָס אָוֹן עַר האָט אוֹיְךְ אַיְצָט גַּעַגָּעָסָן  
גָּאָר וּוֹיְנִיךְ, נָאָר דָּאָס האָט אַיְם אַזְוִי אַיְבָּרְגָּעָנְדָעָרֶשֶׁט, אוֹ

ס' איז שזוער געוווען אים צו דערקענען: די לאנגע האָר,  
וואָס זיינען פריער געהאנגען אין געלע פאַטְלָעַס אָוָן ווֹאָס  
זיינען אויפֿן בוּיך שטענדייך געוווען באַדְעָקט מיט פֿאַרטְרוּקְן-  
טער בלְאָטְעַ, זיינען געווארן רִין, שוואָרֶץ אָוָן אַנְגָּהָוִיבָּן  
גלאַנצָּן, ווי אַטְלָאָס. אָוָן ווֹעֵן ער פֿלְעָגַט גָּלְאָט אָוּרִי זִיךְ  
אָרְוִיסְלוּפֿן צוֹם טוּירֶר, זִיךְ אַוּוּקְשְׁטָעַלְן בַּיִּדְעָר שְׁוּעָלְ  
אָוָן מִיט ווּרְדָעַ בַּאַטְרָאָכְטָן די גָּאָס אִין בַּיִּדְעָר זִיטָן, אִיז  
שְׁוִין קִינְעָם אִין זיינען נִיט אַרְיִין אִים צוֹ רִין, אַדְעָר אִים  
וּוֹאָרְפָּן אַ עֲשִׂיָּין. נָאָר אָזָא שְׁטָאַלְצָקִיט הָאָט ער אִין זִיךְ  
געְפִּילְטַן נָאָר דֻּעְמָאָלְטַן, ווֹעֵן ער אִיז גַּעֲוָועָן אַיְנָעָר אַלְיָין.

דעָר פַּחַד אִיז נָאָר נִיט אַנְגָּאַנְצָן פַּאַרְשְׁוּוֹנְדָן גַּעֲוָואָרָן  
פָּוֹן זִין הָאָרֶצְן. אָוָן יַעֲדָעַס מְאַל, ווֹעֵן מַעֲנְטָשָׁן פֿלְעָגַן זִיךְ צוֹ  
אִים דַּעֲרַנְעַנְטָעָרָן, פֿלְעָגַט ער זִיךְ פַּאַרְלִירָן אָוָן וּוֹאָרְטָן אַיִּחְ  
קָלְעַפְּ. אָוָן לאָנְגָּן נָאָר אִיז יַעֲדָעַר גָּלְעַט גַּעֲוָועָן פָּאָר אִים אָזָן  
אוּמְגַעְוָואָרְטָעַ זָאָר, עֲפָעָם אָנָס, ווּעְלָכְנָן ער הָאָט נִיט גַּעְקָאנְט  
פַּאַרְשְׁטִיָּין אָוָן. אַיִּחְ וּוּעָלְכָן ער הָאָט נִיט גַּעְקָאנְט גַּעַבְנָן קִין  
עַנְטְּפָעָר -- ער הָאָט נִיט גַּעְקָאנְט קִין הַינְטִישָׁע שְׁטִיקְ.

אנְדָעָרָע הַינְטָקָאנְעָן זִיךְ שְׁטָעַלְן אַיִּחְ די הַינְטִיעַרְשָׁטָע  
פִּיס, זִיךְ דִּיְיָבָן בַּיִּדְעָר קִני אָוָן אַפְּילְוָו שְׁמִיכְלָעָן אָוָן דַּעֲרַמִּיט  
אוּיסְדָּרִיקָן זִיְעָרָע גַּעְפִּילְן, נָאָר ער הָאָט דָּאָס נִיט גַּעְקָאנְט.  
דָּאָס אַיִּנְצִיקָּע, ווֹאָס ער הָאָט יָאָ גַּעְקָאנְט, אִיז גַּעֲוָועָן אָט  
וואָס: ער פֿלְעָגַט אַ פָּאָל טָאָן אוּיפֿן רָוקָן, פַּאַרְמָאָכָן די אַוְיגָן  
אָוָן שְׁטִיל, שְׁטִיל קוּוִיטְשָׁעָן.

נָאָר דָּאָס הָאָט גָּאָר נִיט גַּעְקָאנְט אוּיסְדָּרִיקָן זִין גַּעַנְצָע  
פְּרִידְ, זִין דָּאָנְקָבָאָרְקִיָּיט אָוָן לְיִבְעָ, — אָוָן ער הָאָט אַנְגָּעָ-  
הַיְּבָן טָאָן דָּאָס, ווֹאָס ער הָאָט, מַעְגְּלָעָר, אַמְּאַל גַּעֲוָועָן בַּיִּ  
אנְדָעָרָע הַינְטָ, נָאָר שְׁוִין פָּוֹן לאָנְגָּן עַס פַּאַרְגָּעָסָן. ער הָאָט  
זִיךְ מַשׁוֹּנְהָדִיק גַּעְבְּדָאָכָן, אוּמְגַעְשִׁיקָּט אַרוּמְגַעְשְׁפָרְנוּגָעָן אָוָן

זיך געדרייט ארום זיך. און זיין קערפער, וואס איז שטענדיק געווען אזיי פּוּגְעָוֹדִיק און דּוּרְעָוֹדִיק, איז געווארן שווער, לַעֲכָרְלָעֵך און אָמְבָאַהָאַלְפָן.

— מאמע, קינדער, ושוּקֶל שְׁפִילְט זיך! — האט לִיאַלְיעַ געשריגן. זי האט ניט געקראנטCaption דעם אָטָעַם פֿאַר גַּעַלְעַכְטער, און האט געבעטן:

— נאָך, ושוּקֶלְעַ נאָך: אָט אָזַי, אָט אָזַי . . .

אלְעַ האָבָן זיך צוֹנוּיְגַעַלְבִּין און גַּעַלְאַכְט, און דער הונט האט זיך געדרייט, זיך געבראָכָן און גַּעַפְּאַלְזָן, און קַיִ נעד האט ניט געוזען אַיִן זיינָע אָוִיגַן זיך שְׁטִילְעַן טְרוּיעַר. און פּוֹנְקַט אָזַי ווּי מְפּּלְעַגְטּ פֿרְיעַר אַיְפָן הַוְּנַט שְׂרִיְעַן, כְּדִי אַנְקוּן זיך שְׂרַעַלְעַן פְּחַד, אָזַי הַאָט מַעַן אִיצְט אִים אוּ מִיסְטָן גַּעַלְעַט, כְּדִי אַרְוִיסְצְּרוּפָן בֵּי אִים זיך לִיבָּע, ווּעַלְכָע עָר בָּאוּיְיָזָט אַרְוִיס אָזַי מְשׁוֹנְהָדִיק און אָוְמְגַעְלְוַמְפָרַט. סְפּּלְעַגְטּ קַיִן שָׁהָה ניט אָוּעַקְגַּיִן, אָז עַמְצָעַר פָּוּן דִּי עַלְטָעַ רְעַ אָדָעַר פָּוּן דִּי קִינְדָּעַר זָאָל ניט אַוִּיסְרוּפָן :

— ושוּקֶל, לִיבְּנַקְעַר ושוּקֶלְעַ, שְׁפִילְט זיך אַבְּיסְלָ!

אונ דער הונט האט זיך געדרייט, געבראָכָן און אָרום אִים האט געהילְכָט אַפְּרִילְעַכְעַר גַּעַלְעַכְטָעַר. מְהָאָט אִים גַּעַלְוִיבְּט אַיִן דִּי אָוִיגַן אָוּן אָונְטָעַר דִּי אָוִיגַן אָוּן באַרוּעַרט נאָך יְוָעָגַן דֻּעַם, וואָס פֿאַר זִיטְיקָע מְעַנְתְּשָׁן, פֿאַר גַּעַסְט, הַאָט עָר ניט גַּעַוּאַלְט בָּאוּיְיָזָן זיינָע שְׁטִיקָן אָוּן פְּלַעַגְט אַנְטְּלוּיְפָן אַיִן סָאָך, אָדָעַר זיך באַהְאַלְטָן אָונְטָעַר דֻּעַר ווּעַרְאַנְדָּע.

בִּיסְלְעַכְוּיָזָן האָט זיך דער הונט צוֹגְעַוְיִינְט צְרוּעַם, אָז יוּעָגַן עַסְנָדָרְף מַעַן זיך ניט זָאָרְגַּן, ווּיְילָ אַיִן אַבְּאַשְׁטִימְטָעַר שָׁהָה ווּעַט אִים דִּי קַעַכְיָן גַּעַבְן שְׁוּעַנְקָ-וּוּאַסְעָרָן אָוּן בִּינְעָר. עָר פְּלַעַגְט זיך רְוִיקְ לִיגַן אָונְטָעַר דַּעַד טְעַרְאָסָע אָוּן אָפְט זָוָן, בָּעַטְן מְזָאָל זיך מִיט אִים פֿאַרְנָעָמָן.

ער איז געוויאָרַן שוווערער, פֿלְעָגֶט זעלְטַן אַרוֹיסְלְוִיְמָן  
פֿון דער זומער-זוּוַינְגָּן אָוּן אָז דֵי קְלִינְגָּעַ קִינְדָּעַר פֿלְעָגֶן אִים  
רוֹפֶּן מִיט זִיךְ אַין וּוְאַלְדָּ אַרְיִין, הָאָט עָרַ זִיךְ אַרוֹיסְגַּעַדְרִיְתָן  
אָוּן פֿלְעָגֶט אָוּמְבָּאָמְרָקְטָן נִיט בְּלִיבְּפָן. נָאָר בִּינְאָכְטָן אִיז נָאָךְ  
אַלְצָ גַּעֲוָעָן הוֹיךְ אָוּן וּוְאַכְנְדִּיקְטָן זַיְן שׂוֹמְרִישָׁ בְּלִין.

.ד.

דַעַר הָאַרְבָּסְטָן הָאָט זִיךְ צַעְפְּלָאָמְטָן מִיט גַּעַלְעַ פִּיעָרָן,  
דַעַר הַיְמָלָהָן הָאָט זִיךְ צַעְוּיִינְטָן מִיט גַּעַדְיכְּטָעָן אָפְטָעָן רַעֲגָנָס,  
אָוּן דֵי וּוְילְעָם הָאָבָּן אַנְגָּעָהוּבָּן וּוּעָרָן פּוֹסְטָן אָוּן שְׁטִילָן. דַעַר  
אוּמוֹנִיְהָעָרְנְדִיקְעָרָן רַעֲגָן אָוּן דַעַר וּוּינְטָן הָאָבָּן זִיךְ וּוּי לִיכְטָן  
אוּיסְגַּעַלְאָשָׁן אִינְסָן נָאָן אַנְדָעָן.

— וּוֹאָס זַשְׁעָן וּוּלְעָן מִיר טָאָן מִיט זְשַׁקְלָעָן? — הָאָט  
פָּאַרְטָרָאָכָט גַּעַפְרָעָגָט לִיאָלִיעָן. זִי אִיז גַּעֲוָעָסָן, מִיט דֵי הַעֲנָטָן  
דֵי קְנִי אַרְוָמְגַעְנוּמָעָן אָוּן הָאָט טְרוּיְעָרִיקָן גַּעַקְרָקָט אִין פָּעָנָה  
סְטוּרָן, אַיְבָעָרָן וּוּלְכָן סְהָאָבָּן זִיךְ בְּלִישְׁטְשְׁעַנְדִיקָעָן רַעֲגָן-  
טְרָאָפְנָס גַּעַקְיִיקְלָט.

— וּוּי אָזְוִי זִיכְטָו, לִיאָלִיעָן? — הָאָט דֵי מַוְתָּעָר גַּעַזְאָגָט  
אָוּן בְּאַלְדָּ צַוְּגָעָבָן:

— אָוּן זְשַׁקְלָעָן וּוּעָטָן מַעַן מַזְוָן אַיְבָעָרְלָאָזָן, מִילָאָ!  
— סְטוּטָן מִיר בָּאָ-אָנְגָן! — הָאָט אוּיסְגַּעַצְוִיגָן לִיאָלִעָן.

— נָוּ, וּוֹאָס קָאָן מַעַן הַעַלְפָן? קִיְינַן הַוִּיפָּהָן מִיר נִיט  
אָוּן אִין שְׁטוּבָן אִים הַאַלְטָן קָאָן מַעַן נִיט, פָּאַרְשְׁטִיִּיסְטָן דָּאָךְ  
עַס אַלְיִין!

— סְטוּטָן מִיר בָּאָ-אָנְגָן! — הָאָט לִיאָלִיעָן אַיְבָעָרְגָּעָחָזָרָט,  
שְׁוִין גְּרִיְית זִיךְ צַעְוּיִינְעָן. אִירָעָן טְוָנְקָעָלָעָן בְּרַעְמָעָן הָאָבָּן זִיךְ  
שְׁוִין אָוּנְטְּעָרְגָּעָהָוּבָּן, וּוּי דֵי פְּלִיגְגָּעָלָעָךְ פֿוּן אַשְׁוּיְעָלְבָּעָלָעָךְ,

און איר שיין נועועלע האט זיך רחמנותדייק פאָרְקְנִיטְשֶׁט.  
און די מוטער האט צוּגַעֲגַבֵּן :

— די שכנים אונזערע האבן מיר שיין לאָנג פֿאָרגֿע.  
לייגט אַהַינְטֵל, זיינער אָ גוֹט הַהַינְטֵל, זָאגָן זַיִ. אָוֹן עַט קָאָן  
שיין שטיין אויף די הַהַינְטַעַרְשָׁע פֿיט. דוֹ הערט ווֹאָס  
איַךְ זָאגָן דִּיר? אָוֹן זְשֻׁוקָּל אַיְזַן אַפְּרָאַסְטָעָרְדָּה הַוּנְט.  
— סְטוּטָמִיר באָ-אָנְגָּן! — האט אַיבְּעַרְגַּעַזְוָרְט לִיאָלִיעַ,  
און האט זיך שְׂיעֵר נִיט צְעוֹדִינִינְט.

סְזִינְגָּן אַיבְּעַרְגָּנִים גַּעֲקוּמוּן. אַומְבָּאַקָּאנְטָעְ מַעַנְטְּשָׁן,  
סְהָאָבָּן אַנְגַּעַהוּבָּן סְקִרְיְּפָעָן די ווֹאָגָנָס אָוֹן די פֿאָדְלְאָגָעְ-בְּרָעְ.  
טָעָרְ האָבָּן אַנְגַּעַהוּבָּן קְרָעָכָן אַונְטָעָרְ די שְׂוּעָרָעְ טְרִיטְ;  
נָאָר גַּעַדְעַטְ האָט מַעַן ווַיְינִיקָּעָר אָוֹן קִיְּין גַּעַלְעַכְטָעָרְ האָט  
מַעַן גַּאָר אַינְגָּאנְצָן נִיט גַּעהָרָט. דָּעָרְ הַוּנְטָהָט זַיִךְ דָּעָרְ=  
שְׁרָאָקָן פָּאָר די פֿרְעַמְדָּעְ מַעַנְטְּשָׁן, עָרְ האָט דָּעְרְפִּילְטָ אִין  
אָוּמְרוֹ דָּעָם אַומְגָּלִיק אָוֹן אַיְזַן אַוּוּקָן עַק סָאָד. פּוֹן דָּאָרְטָן  
הַאָט עָרְ אָן אָן אַוְיפְּהָעָרְ גַּעַקְוָקָט דָּוְרָךְ די שְׂיַטְעָרָעְ קַוְסְטָעָטָ  
אוּפְּפָן ווַיְינְקָלְ פּוֹן דָּעָרְ ווּעָרָאָנְדָעְ, ווֹאָסְ האָט זַיִךְ אַרְוִיסְגַּעַזְוָן.  
אָט אַיְזַן לִיאָלִיעַ אַרְוִיסְגַּעַגְגָּעָן.

— דוֹ בִּיטְטָ דָּאָ, מַיִין אַרְעָם הַהַינְטֵל, — האָט זַי אָזָגְ  
גַּעַטָּאָן. — זַי אַיְזַן שְׂיוּעָן גַּעַוּעָן אַנְגַּעַטָּאָן, ווֹי אַיִן ווּעַג אַרְיִין —  
אַיִן יְעַנְעָם צִימְרִינְג-פֿאָרְבִּיקָן קְלִיְידָ, פּוֹן ווּעַלְכָן זְשֻׁוקָּלְ האָט  
אָשְׁטִיקָ גַּעהָאָט אַפְּגָעָרִיסָן, אָוֹן אַיִן אָשְׁוֹאָרָץ רַעְלָ.

— קָוָם מִיטְ מִיר! — האָט זַי צְוַעַגְעַבָּן.

און זַי-זִינְגָּן אַרְוִיסְגַּעַגְגָּעָן אוּפְּפָן שָׁאָסִי. דָּעָרְ רַעְגָּן  
הַאָט אַנְגַּעַהוּבָּן אָוֹן אַוְיפְּגַּעַהָעָרָט אָוֹן דָּעָרְ גַּאנְצָעָרְ רַוִּים  
צְרוֹוִישָׁן דָּעָרְ שְׂוֹאָרְצָעָרְ עָרְד אָוֹן דָּעָם הַיְמָלָ אַיְזַן פּוֹלְ גַּעַוּעָן  
מִיטְ קְנוּילָן פּוֹן לְוִיְפְּנִידִיקָעְ כְּמַאְרָעָם. זַיִ זִינְגָּן גַּעַוּעָן שְׂוֹעָ.  
רָעְ פּוֹנָם ווֹאָסָעָרְ, ווֹאָסָעָרְ, ווֹאָסָעָרְ, זַיִ האָבָּן אַיִן זַיִ אַינְגַּעַזְאָפְּטָ.

אויף דער לינקדער זייט פון שאטטי האט זיך געצוייגן אַ  
 טונקעלע סטערניע און נאָר אויפֿן נאנטן האַרייזאנט איז גע-  
 שטאָגען אַן איינזאָמער הויפֿן פון נידעריקע בײַמער און קוסטעס.  
 אַ שטראל פון דער זוֹן האט זיך דורךעריטן — אַ  
 געלער און אַנְמַעְכְּטִיקָעַר — אַן ברײַיטער איז געוֹאָרֶן די  
 נעלדייקע האָרְבְּסְטִיקָעַ ווֹוִיטְקִיט.  
 — אַומְעָטִיק זְשָׁקָלַ — האט לֵיאַלְיעַ שְׂטִיל גַּעֲזָגֶט, אַן,  
 זיך ניט אַומְקָוְנְדִּיק, אַוּוּקְגַּעְגָּן צְרוּקִיק ...  
 ... ערשות אויפֿן ווֹאָקוֹזָאָל האט זיך דערמאָנט, אַז זיך  
 האט זיך ניט גַּעֲזָגֶט מִיט זְשָׁקָלַעַן.

#### ה.

דער הונט האט זיך אַלְאָוֹ גַּעֲטָאָן נאָר די טרייט פון די  
 אַוּוּקְגַּעְגָּפָרְעָנָעַ מענטשָׁן, אַיז צּוֹגְעַלְאָפָן בֵּין ווֹאָקוֹזָאָל, אַן  
 אַדורךעריגענעצער אַן שְׁמוֹצִיקָעַר, האט ער זיך אַומְגָעְקָעָרט  
 אויף דער זומער=וּוִינְגָג. דָּאָרט האט ער גַּעֲמָאָכָט נאָר אַ  
 נִיעַ קְוּנִץ, נאָר קִינְעָר האט אַים שְׁוִין ניט גַּעֲזָעַן: צּוֹם  
 ערשותן מאָל אַיז ער אויף אויף דער ווּרְאָנדָע, זיך אויפֿגָע.  
 שְׁטָעַלְט אויף די הִינְטְּרָשְׁטָע לְאָפָעָם, אַ קּוֹק גַּעֲטָאָן אַין דער  
 גַּלְעֹזְרָנָעַר טִיר אַן האט אַפְּלָו אַדְרָאָפָע גַּעֲטָאָן מִיט די  
 נְעָגָל. נאָר אַין די צִימְעָרָן אַיז גַּעֲוָעָן פּוֹסְט אַן קִינְעָר האט  
 אַים ניט גַּעֲנַטְפָּעָרט.

ס' האט אַנְגָּהָוִיבָּן גַּיְין אַ רְעָגָן, אַן פון אַומְעָטוּם האט  
 זיך גַּעֲנוּמָעַן אַנְרוֹקָן דָּאָס פִּינְסְטְּרָנִישׁ פון דער לְאַנְגָּעָר  
 האָרְבְּסְטִיקָעַר נאָכָט. דָּאָס פִּינְסְטְּרָנִישׁ האט גַּעֲשׂוֹוִינְט אַנְגָּעָ-  
 פִּילְט די פּוֹסְטָע ווּילְעַ. אויף דער ווּרְאָנדָע, פון ווּלְכָעָר  
 מְהָאָט אַרְאָפְּגָעָנוּמָעַן די לְיִוּוֹנְטָעָנָע פָּאָרָה אַנְגָּעָן, האט דָּאָס  
 לִיכְט זיך נאָר לְאַנְגָּגָרְט מִיטָּן פִּינְסְטְּרָנִישׁ.

ס'אייז שווין מער קיין ספק ניט געוווען, איז ס'אייז נאכט.  
 און דער הוונט האט קלַאָגֶלעָך און הויך אַנגעההויבּן הוילַן. און  
 דאס הוילַן האט זיך אַריינְגָּערִיסְטָן אַין ברוזְזִידִיקָן גַּערוֹישָׁ  
 פּוֹנֵם רַעֲגָן, דָּרְכַּגְּעַשְׁנִיטָן דאס פִּינְסְּטְּעָרְנִישָׁ אַון, אוֹרִיסְגִּיעָנְדִּיקָן,  
 דָּרְכַּגְּעַשְׁנִיטָן דאס צַעֲטְרָאָגָן אַיְבָּרָן פּוֹסְטָן פֿעַלְדָּן.  
 דער הוונט האט גַּעהוַיְלַט לְאַנְגָּן אַון פָּאָרָעְקָשָׁט, אַון  
 וּוְעָרְסָהָאָט גַּעהֲרַט דאס הוילַן, דָּעַם האט זיך גַּעדָאָכָט,  
 אַז דאס קְרָעְכָּצָט אַון רַיִּיסְטָן זיך צָום לַיְיכָט דֵי פִּינְסְּטְּעָרָעָ  
 נָאָכָט, אַון סְהָאָט זיך אִים גַּעֲגָלוֹסָט אַין דָּעַר וּוְאָרָם, צָום  
 הַעַלְּן פִּיְּעָר, צָום לִיבָּעָ מְעַנְּטָשָׁן.



## פֿעַטְקָא אָוִינֶה זּוֹמֵעֶר-וּרוּבּוֹנֶג.

אָסִיפָ אַבְּרָאָמָּאוֹוִיטִישׁ, אַפְּרִיזְיְּרָעָר, הָאָט אַוִּיסְטְּגָעָלִיְּכִטְ דָּאָס  
שְׁמוֹצִיקָעַ לְיִילְעָכָל אָוִינֶה דָעַר בְּרוֹסֶט פּוֹנֶם גָּאָסֶט אָוֹן, וּוּי  
אֲפְגָעָה אַקְטָט, אַגְּשָׂרִיְּ גַּעֲטָאָן :  
— יָאָט, וּוּאָסֶעֶר !

דָעַר גָּאָסֶט הָאָט מִיטְ פָּאָרְשְׁפִּיצְטָעָר אַוִּיפְמְעָרְקָזְאַמְּקִיְּט  
בְּאַטְרָאָכֶט אִין שְׁפִּיגָּל זִיְּן פִּיוֹיְאָנָּאָמִיעַ אָוֹן בְּאַמְּעָרָקֶט, אָז בְּיִ  
אִים אִיז אָוִיפָן קִוְּן צּוֹגְעָקְוּמָעַן נָאָר אַפְּרִישְׁטָשִׁיקָּל, עָרַ הָאָט  
מִיט אַוְמְצָפְּרִידְנִיקִיְּט אֲפְגָעָקְעַרְעוֹזָעַט דִּי אָוִיגָּן, אָוֹן זִיְּן בְּלִיק  
הָאָט גַּעֲטָרָאָפָן אָוִינֶה אַדְאָר יִנְגְּלָשָׁה הַעֲנָטָל, וּוּאָסֶט הָאָט יִזְקְרָבָן  
עַרְגָּעַץ פּוֹן דָעַר זִיְּט גַּעֲצְוִיגָּן צּוֹם שְׁפִּיגָּל-טִישָׁל אָוֹן דָאָרָט אָנִי  
דָעַר גַּעַשְׁטָעַלְטָט אַבְּלָעָכָל מִיטְ הַיִּסְעָה וּוּאָסֶעֶר. אָז דָעַר גָּאָסֶט  
הָאָט אַוִּיפְגָּעָהוּיְבָן הַעֲכָר דִּי אָוִיגָּן הָאָט עָרַ דָעַרְזָעַן דָעַם פְּרִיְּ  
זִירֻרָס פְּנִים. מְשׁוֹנוֹהָדֵיק אָוֹן עַפְעָס וּוּי קְרוּם אִיז דָאָס גַּעַוּעַן.  
אוּינֶה הָאָט עָרַ בְּאַמְּעָרָקֶט דָעַם גִּיכָּן בְּרוֹגָן בְּלִיק, וּוּאָסֶט דָעַר פְּרִיְּ  
זִירֻרָה הָאָט גַּעַוּוֹאָרְפָּן אַרְאָפָּ אָוִינֶה עַמְּעַצְנָס קָאָפָּ אָוֹן דָאָס שְׁטִילְעָ  
בְּאוֹוָעָגָן פּוֹן זִינְעָ לִיפָּן, וּוּלְכָעַ הָאָבָן נִיטְ דִּיטְלָעָךְ, נָאָר שָׁאָרָף  
גַּעַשְׁפְּטָשָׁעַט. אַמְּאָלָ פְּלָעָגֶט דָאָס שְׁעַפְטָשָׁעַן וּוּעָרָן הַעֲכָר אָוֹן  
סְאַיְן אַיְבְּרָגָעָגָאנְגָעָן אִיז אָן אַוְמְבָאַשְׁטִימָט סְטְרָאָשָׁעָן :

— אָט, ווֹאֶרֶת נָאֵר אוִיס!...  
דָּאַס הָאַט גַּהְיִיסֵּן, אָז דָּאַס יִנְגֶּל הָאַט נִיט גַּעֲנוֹג גַּיךְ  
דָּעֶרֶלְאָנְגָּט דֵּי וּוֹאֶסְעָר, אָוֹן פָּאָר אִים אַיְזַׁ שְׂוִין גְּרִיְיט אַ  
שְׁטְרָאָךְ.

— אָזְוִי קוּמֶט זַׁיִט טָאָקָע! — הָאַט גַּעֲלַעֲרֶת דָּעֶר גַּאָסְט.  
עֶר הָאַט דָּעֶם קָאָפְּ פָּאֶרֶדְרִיְיט אָוִיפְּ אָזְיִיט אָוֹן הָאֶרֶת נְעָפָן  
זַׁיִן נָאֵז בָּאָקוּקָט דֵּי גְּרוּיסָע שְׂוּוֹיִיסִיקָע הָאָנָט, בֵּי וּוּלְכָעָר  
דָּרְיִי פִּינְגָּעָר זַׁיְנְעָן גַּעֲוָעָן אָפְּגָעַשְׁטָאָנָעָן, אָוֹן דֵּי אִיבְּרִירֶקָע  
צָוְויִי, קָלְעַפְּיִיקָע אָוֹן שְׁמַעְקָעְדִּיקָע, הָאָבָּן זַׁיךְ גְּרִינְג צּוּגְעָרִירֶת  
צַּו דָּעֶר בָּאָק אָוֹן צּוֹם קִין. דָּעֶר טָעַמְפִּיקָעָר גָּאָלְמָעָסָר הָאַט  
מִיט אָז אָוּמָאָנְגָעָנָעָמָעָם סְקָרִיפָעָן אָרְאָפְּגָעָנוּמָעָן דֵּי זַׁיִף—  
שְׁוִים אִינְיִינָעָם מִיט דֵּי הָאֶרֶטָע הָאָר פָּוֹן דָּעֶר בָּאָרֶד.  
דָּאַס פְּרִיזְר=הָוִי—אִיז אִינְגָאנְצָן גַּעֲוָעָן דָּוְרְכָעָנוּמָעָן  
מִיט לְאָנְגָוּוּיִילִיקָן רִיחָ פָּוֹן וּוּאָלוּוּעָלָע בְּשָׁמִים אָוֹן אִיז גַּעֲוָעָן  
פּוֹלְ מִיט אִינְגָעָסָעָנָע פְּלִיגָן אָוֹן מִיט שְׁמוֹץ. דֵּי גַּעַסְט, מִיִּיְעָנָס  
סְטָנָס שְׂוּוִיכְצָרָן, אָנְגָעַשְׁטָעַלְטָע, נְבָאָמְטָע אָוֹן אַרְבָּעָטָעָר,  
הָאָבָּן נִיט גַּעַשְׁטָעַלְט קִין גְּרוּיסָע פָּאֶדְרָוָנָגָעָן.

דָּעֶר יָאָט, אָוִיפְּ וּוּלְכָן מִעַּ הָאַט אָזְוִי אָפְּט גַּעַשְׁרִיגָן,  
הָאַט גַּהְיִיסֵּן פָּעַטְקָא אָוֹן-אִיז גַּעֲוָעָן דָּעֶר קָלְעַגְּסָטֶר פָּוֹן  
אָלָע, וּוֹאָס הָאָבָּן גַּעַדְגַּט דָּא. דָּאַס אַנְדְּרָעָר יִנְגֶּל, נִיקָּאָלְקָעָן,  
אִיז גַּעֲוָעָן מִיט דָּרְיִי יָאָר עַלְטָעָר אָוֹן הָאַט שְׂוִין זַׁיךְ גַּעַ.  
דָּאָרְפָּט וּוּרְעָן אֲגַהְיִיךְ. אָוִיךְ אִיצְטָ שְׂוִין, אָז עַס פָּלְעָגָט זַׁיךְ  
אֲרִינְכָּאָפְּן אֲפָשְׁוּטְרָעָר „גַּאָסְט“, אָוֹן דָּעֶר בָּאָלְעָבָּאָס אִיז נִיט  
גַּעֲוָעָן אִין דָּעָרָהִים, הָאָבָּן דֵּי גַּהְיִילְפָּן, וּוֹאָס הָאָבָּן זַׁיךְ גַּעַ.  
פּוֹיִיכְט צַו אַרְבָּעָטָן, גַּעַשְׁקָט נִיקָּאָלְקָעָן שְׁעָרָן. זַׁיךְ פָּלְעָגָן לְאָכָן,  
וּוֹעֵן עֶר הָאַט זַׁיךְ גַּעַמּוֹת שְׁטָעָלָן אָוִיפְּ דֵּי שְׁפִּיצְפִּינְגָּעָר, כְּדֵי  
צַו קָאָנָעָן זַׁעַן דָּעֶם הָאָרִיקָן נָאָקָן פָּוֹן עַפְעָם אֲגַזְוָנָטָן הוּיָן.  
וּוּכְבָּטָעָר. אַמְּאָלְ פָּלְעָגָט דָּעֶר גַּאָסְט בְּרָגוֹן וּוּרְעָן, וּוֹאָס מִעַּ הָאַט

אַיִם שְׁלָעַכְת אֲפָגָעָשָׂוִירָן, אֹוּן אַנְהָוִיבָן שְׁרֵיִיעַן; דֻּעַמְאַלְט הָאָבָן  
דִּי גַּעַהְילְפָן אוּיךְ גַּעַשְׁרִיגַן אוּיף נִיקָּאַלְקָעַן, נָאָר נִיט אַוִּיפְלָעַר-  
אַמְתָן. דָּאָס הָאָט זִיךְ גַּעַטָּאן, כְּדִי צַו צְוָפְרִידְנְשְׁטָעלְן דַּעַם  
אַרוּמְגַעַטְשִׁיקָעַטְן נֶפֶשׁ. אַבְּעָר אַזְׁעַלְכָע צְוָפָאַלְן זַיְינָעַן גַּעַוּעַן  
זַעַלְטָן, אֹוּן נִיקָּאַלְקָעַן הָאָט זִיךְ גְּרוּיס גַּעַהְאַלְטָן, וּוּי אַדְעָר-  
וּוּאַקְסְּעַנְעָר: גַּעַרְוִיכְעָרְט פָּאַפְּרִיאַסְטָן, גַּעַשְׁפִּיגַן דּוֹרְךְ דִּי צִיִּין,  
זִיךְ גַּעַזְיְּדָלְט מִיטְ מאָסָע וּוּעַרְטָעָר אֹוּן אוּיךְ גַּעַטְרוֹנוֹקָעַן בְּרָאנְ-  
פָּן. (אוּזִי הָאָט עַר זִיךְ גַּעַרְימָט פָּאַר פַּעַטְקָאָן, נָאָר דָּאָס וּוּיְזָט  
אוּסִים, הָאָט עַר צַלְגִּין גַּעַזְאָגָט). עַר פַּלְעָגַט שְׁוִין אַינְיִינָעַם מִיטְ  
דִּי גַּעַהְילְפָן לְוִיְּפָן אוּיף דַּעַר שְׁכְּנִישָׁעָר גָּאָס אַקְוּקְ צַו טָאָן,  
וּוּי מַעְ שַׁלְּאָגָט זִיךְ אֹוּן אַזְׁעַר הָאָט זִיךְ, אַגְּלִיקְלְעַכְעָר, אַשְׁמָמִי-  
כְּלִידְקָעָר אַוְמְגַעְקָעָרְט צְרוּרִיק, הָאָט עַזְׁ גַּעַכְאָפְט פָּוּן אַסְּפִּיְּ-  
אַבְּרָאָמָּאָרוּוִיטָשָׁן צַוְּוִיְּ פַּעַטְשָׁן, צַו אַיְזְעָעָטָן אַיְן יַעַדר בָּאָקְ.

פַּעַטְקָאָן אַיְזָאַלְט גַּעַוּעַן צַעַן יָאָה. עַר הָאָט נִיט גַּעַרְוִי-  
כְּעָרָט, קִיְּין בְּרָאנְפָּן נִיט גַּעַטְרוֹנוֹקָעַן אֹוּן נִיט גַּעַזְיְּדָלְט זִיךְ,  
כָּאַטְשָׁ עַר הָאָט גַּעַוּוֹסָט אַסְּטָמָאָסָע וּוּעַרְטָעָר. עַר הָאָט אַיְן  
אַלְעָ פְּרִטִּים מִקְנָא גַּעַוּעַן זִין חָבָר. עַס פַּלְעָגַט זִיךְ מַאֲכָן, אֹוּן  
אַיְן פְּרִיזְיְּרָהָיוֹן אַיְזָקִיְּין גַּעַסְטָט נִיט גַּעַוּעַן; פְּרִאָקָאָפִּי, אַ  
שְׁלַעְפְּרִירְקָעָר, פָּאַלְטָפָּוּן דִּי פִּים, אֹוּן טָוָט זִיךְ אַוְאַלְגָּעָר  
הַגְּנָטָעָרָן וּוּעַנְטָלְ; אֹוּן מִיכְאַלְאָ לִיְיָעָנְטָדָאָס „מַאֲסָקָוָעָר  
בְּלָעַטְלָ“, אֹוּן צְוִיְּשָׁן דִּי בְּאַרְיִיכְטָן פָּוּן גַּנְבָּות אֹוּן גּוֹלָוָת, זַוְכָּת  
עַר עַמְצָנָט אַבְּאַקָּאַנְטָן נָאָמָעָן פָּוּן דִּי שְׁטַעַנְדִּיקָע אַיְנָגִיְּעָר  
פָּוּנָם פְּרִיזְיְּרָהָיוֹן; דֻּעַמְאַלְט שְׁמוּעָט פַּעַטְקָאָן מִיט נִיקָּאַלְ-  
קָעָן. וּוּעַן זִיךְ בְּלִיְיָבָן אַיְן אַוְיִיעָן, אַיְזָקִיְּין נִיקָּאַלְקָעָר בְּעָסָר, אֹוּן  
עַר דּוּרְצִיְּלָט דַּעַם „יָאָט“, וּוּאָס אַזְׁוּנָס הַיִּסְטָאָס אַפְּאַלְקָעָר  
אַפְּשָׁעָרָן, אַיְזָשָׁאָקָר אַדְעָר מִיט אַיְזָנָט.

אַמְאַלְפַּלְעָגָן זִיךְ זִיךְ אַנְדְּעַרְזָעָצָן אַוִּיפָּן פַּעַנְטָעָר אֹוּן  
קוּקָן אַוִּיפָּן בּוּלְוָוָאָר. דָּאָס לְעַבְנָה הָאָט זִיךְ דָּאָרָט אַנְגָּהָוִיבָן

פֿוֹן גָּאנֵץ פְּרִי אָן. דַּי בִּימָעֶר פֿוֹנָם בּוֹלְוּוֹאָר זַיְנָעַן גַּעוּוֹעַן גַּדוּי  
פֿוֹן שַׁאוּיב אָוֹן הָאָבָּן גַּעַחְלָשֶׁת אֲוֹנְטָעֶר דַּעַר אָוּמְרָחְמָנוֹתְדִּיקְעָר  
הַיִּסְעָר זָוָן, אָוֹן דַּעַר שָׁאָטָן זַיְעַרְעָר אִיז אָוִיר גַּעַוּעַן גַּרוּי  
אָוֹן הָאָט נִיט גַּעַמְאָכֶט קִילְ; אָוִיפְּ אַלְעַ בְּעַנְקְלָעַךְ זַיְנָעַן גַּעַ  
זַעַסְן מַאֲנְסְּבִּילְן אָוֹן פְּרוּיָעַן, שְׁמוֹצִיךְ אָוֹן מַשׂוֹּנְתָּדִיק אַנְגָּעָטָן,  
אָן הַיְּטָלָעַן אָוֹן אָן טִיכְלָעַךְ, גַּלְיִיךְ וּוּי זַיְ וּוּאָלָטָן זַיְךְ דָּא בָּאָ  
זַעַצְט אָוֹן. קִין אַנְדָּעֶרְעַ וּוּוִינְגָּעַן בִּיט גַּעַהָאָט. צַוְּישָׁן אַט דִּי  
פְּנִימָעֶר זַיְנָעַן גַּעַוּעַן גַּלְיִיכְלִיטִיקָעַ, שְׁלַעַכְטָעַ, פָּאַרְדָּאַרְבָּעָנָעַ,  
נָאָר אָוִיפְּ אַלְעַ אִיז גַּעַלְעָגָן אַ שְׁטַעַמְפָּלְ פֿוֹן מִידְקִיט אָוֹן פָּוָן  
הָאָס צַו אַלְעָם אַרְוְמִיקָן. אַפְּטַמָּאָל הָאָט עַמְעַצְנָס אַ צַּעַשְׁיִיבָּעָרְ  
טָעָר קָאָפְּ זַיְךְ אַרְאַפְּגָעָלָאָוֹת אָוִיפְּ דַּעַר פְּלִיְיצָעַ אָוֹן דַּעַר קָעָרְ  
פָּעָר הָאָט אָן וּוּילְן גַּעַזְוָכָט אָן אַרְטְּ זַיְךְ צַוְּצָלִיָּיגָן. נָאָר וּוּ  
זַיְךְ צַוְּצָלִיָּיגָן אִיז נִיט גַּעַוּעַן. אָוִיפְּ דִּי סְטַעַשְׁקָעַס הָאָט גַּעַ.  
שְׁפָאַצְיָרָט דַּעַר הַעַלְּ-בְּלַוְיָדְרָ שׁׁוֹמֵר אָוֹן הָאָט אַכְטָוָנָק גַּעַגְעָבָן,  
עַס זָאָל זַיְן קִיןְעָרָ נִיט לִיְגָן אָוִיפְּ דִּי בְּעַנְקְלָעַךְ אַדְעָר אַוִּיפְּ  
בְּרוּנְגָּעָוָאַרְעָנָעָם, וּוּיְיכָן אָוֹן קִילְן גַּרְאָן.

נִיקָּאָלָקָעַ הָאָט גַּעַקְעָנֶט בִּים נָאָמָעַן אַסְךְ פֿוֹן דִּי מַעַן  
טְשָׁן, וּוּאָס זִיצְנָ אַוִּיפְּן בּוֹלְוּוֹאָר, פְּלַעַגְטָ דַּעַרְצִיְּלָן וּוּעָגָן זַיְ  
פְּעַטְקָאָן פָּאַרְשִׁיְּדָעָנָעָ מַעַשְׁיָוָת אָוֹן הָאָט גַּעַלְאָכָט מִיטָּן פּוֹלְן  
מוֹלָךְ. אָוֹן פְּעַטְקָאָ פְּלַעַגְטָ זַיְךְ הַיְּזָוָשָׁן, וּוּי קָלוֹגָ אָוֹן גַּעַנְטִיטָאִיז  
נִיקָּאָלָקָעַ אָוֹן הָאָט גַּעַקְלָעָרטְ, אָז אַמְּאָל וּוּעָטָ ער אָוִיר זַיְן  
אַזְעָלָכָעָר... נָאָר דַּעַרְוּיְילְ הָאָט עַר גַּעַוּוֹאָלָט אַיְבָּרוּגִין אָוִיפְּ  
אָן אַנְדָּעֶר אַרְטְּ... אָוִי, הָאָט עַר גַּעַוּוֹאָלָט!

פְּעַטְקָאָס טָעָג הָאָבָּן זַיְךְ גַּעַצְוִיגָן מַאֲדָנָעָ אַיְנָאָרְטִיק אָוֹן  
זַיְנָעַן גַּעַוּעַן עַנְקְלָעַךְ אַיְנָעָרָ צָוָם צָוְוִיטָן, וּוּי צָוְוִי בְּרִידָעָר.  
זַוְמָעָר אָוֹן וּוּינְטָעָר הָאָט עַר גַּעַוּעַן דִּי זַעַלְבָּעָ שְׁפִיגְלָעָן: אַיְיָ  
נָעַם מִיט אַ שְׁפָאָלָטְ, אָוֹן דֻּעָם אַנְדָּעָרָן אַלְעַכְעָרְדִּיקָן. אָוִיפְּ  
דַּעַר פָּאַרְפָּלְעַקְטָעָר וּוּאָנָט אִיז גַּעַהָאָנָגָעָן דַּעַר זַעַלְבָּעָר בְּלִיְעָ-

לאט, וועלכער האט ווינטער במעט א גאנצן טאג געבענט  
און די סטעלייע איבער אים פֿלְעָגֶט נאך מער פֿאַרְרוּיכְעָרט  
ווערן. אינדעַרְפְּרִי און אויפֿדערנָאָכֶט און דעם גאנצן לאָנגָן  
טאג איז איבער פֿעַטְקָאָן געהאנָגָעָן דער זעלבְּעָר אָפְּגָעָהָאָקָּ  
טער געַשְׁרִי: "יאָט, ווֹאָסְטָר". און ער פֿלְעָגֶט דערַלְאָנָגָעָן, און  
דערַלְאָנָגָעָן... קִין יְמִים=טוּבִים זֵינָעַן נִיט גָּעוּעָן.

זונטָאָג, ווּעָן די פֿעַנְסְּטָעָר פֿוֹן די גַּעֲשַׁפְּטָן אָוֹן  
קלְיִיטָן האָבָן אוּפְּגָעָהָעָרט צו באַלְיִיכְטָן די גָּאָס, פֿלְעָגֶט דָּאָס  
פרְּזִיזְרַ-הָוִוִּז בִּזְוַעַט אִין דָּעָרָנָאָכֶט ווּאָרְפְּן אוּפְּנָן טְרָאָטוֹ.  
אָר אַהֲלָן פָּאָס פֿוֹן לִיכְטָט, אָוֹן די פֿאַרְבִּיגְגִּיעָר האָבָן גָּעוּעָן  
אַקְלִיְיָ� דָּאָרָעָ פֿיגְגָּר, אַיְנְגָעָהָוִיְקָעָרט אִין אַ ווּינְקָלְ אַוְיףְּ אַ  
בְּעַנְקָל אָוֹן פֿאַרְטִּיפְּט אִין גַּעַדְאָנָקָעָן אָדָעָר אִין אַ שְׁוּעָרָן  
דְּרִימְלָ. פֿעַטְקָא אִין גַּעַשְׁלָאָפְּן אָסְרָ, נָאָר סְ'הָאָט זִיךְ אִים  
אַלְץ גַּעַגְלוּסָט שְׁלָאָפְּן, אָוֹן אַפְּטָמָאָל האָט זִיךְ אִים גַּעַדְאָכָט,  
אוֹ אַלְצְדִּינְקָ אַרְוּם אִים אִיז נִיט קִין אַמְתָּדִיקָס, נָאָר אַלְאָן.  
גַּעַר אַומְאָגָעָנָעָמָר חָלוּם. ער פֿלְעָגֶט אַפְּטָ צָעָגִיסָן די ווֹאָסְטָר,  
אָדָעָר נִיט דָּעָרָהָעָן דָּעָם אוּסְטָגְעָרִי: "יאָט, ווֹאָסְטָר!". אָוֹן  
איַז אַלְץ דָּאָרָעָר גָּעוּוֹאָרָן. אוּפְּנָן גַּעַשְׁוִירָעָנָעָם קָאָפְּ זֵינָעָם  
איַז גָּעוּוֹאָרָן אַשְׁלַּעַכְתָּעָר אוּסְגָּוָס. אָפְּלוֹדוֹ דִּגְעַטְמִיט די קְלָעָן.  
סְטָע פֿאַדְעָרָוָנָגָעָן האָבָן זִיךְ גַּעַמְיָאָסָט קוּקוֹן אוּפְּנָן דָּאַרְינְקָן,  
קְלִיְיַעְדִּיקָן יִנְגַּעַלְעָ מִיט די שְׁטַעַנְדִּיקָ שְׁלַעַפְּרִיקָעָ אַוְיגָן,  
מִיט אַהֲלָבָּ אַפְּעָנוּם מוֹיל אָוֹן מִיט זִיךְ יִיעָר שְׁמוֹצִיקָעָ העָנָט.  
נְעָפָן די אוּגָן אָוֹן אַוְנְטָעָר דָּעָר נָאָז, האָבָן זִיךְ בִּי אִים צָוָּ  
נוֹפְּגַעַלְיִיגָּט דִּינְעָ קְנִיטָשָׁן, ווֹי מִיט אַשְׁאָרְפָּעָר נָאָדָל דָּוָרָכָּ  
גַּעַפְּרִיט. זִיךְ האָבָן אִים גַּעַמְאָכָט עַנְלָעָר צו אַ פֿאַרְעָלְטָעָרטָן  
קָאַרְלִיָּקָ. פֿעַטְקָע האָט נִיט גָּעוּוֹסָט, צִי אִיז אִים אַומְעָטִיקָ  
אָדָעָר פֿרְיִילְעָ, נָאָר סְ'הָאָט זִיךְ אִים גַּעַגְלוּסָט אַוְיףְּ אָן אַנְדָעָר  
אָרָט. אוֹ עַס פֿלְעָגֶט אִים בָּאָזְוָן די מְוֻטָּעָר זֵינָעָ, די קְעָכִין

נָאְדִיעּוֹשֶׁדָּא, הָאָט עַר אֲפָاطִישׁ גַּעֲגָעֵסֶן דִּי גַּעֲבָרָאכְטָעַ מַתְנוֹת,  
הָאָט זִיךְ נִיט גַּעֲקָלָאָגֶט, נָאָר גַּעֲבָעָטָן, זִי זָאָל אִים צָוְנוּמָעָן  
פֿוֹן דָּאנָעָן.

אֲבָעָר בָּאַלְדַּ פְּלָעָגֶט עַר פָּאָרְגָּעָסֶן זִיְּן בְּקָשָׁה; עַר הָאָט  
זִיךְ גַּלְיִיכְגִּילְטִיק גַּעֲזָעָגָנֶט מִיט דָּעַר מוֹטָעָר אָוָן קִינְמָאָל נִיט  
גַּעֲפָרָעָגֶט, וּוֹעֵן וּוֹעֵט זִי וּוֹידָעָר קוּמוּעָן, אָוָן נָאְדִיעּוֹשֶׁדָּא הָאָט  
פָּאָרוֹזָאָרְגָּט גַּעֲקָלָעָרט, אֹז זִי הָאָט אָן אַיְּין אָוָן אַיְּנְצִיקָּן זָוָן.  
איְּזֶה עַר אַיְּיךְ אַנְאָרָעָלֶעָ.

פָּעַטְקָא הָאָט נִיט גַּעֲוּוֹסֶט, וּוֹי לְאָנְגָּהָאָט עַר גַּעֲלָעָבֶט אָזְוִי,  
נָאָר אַיְּנְמָאָל וּוּאָרְמָעָס-צִיְּיט אִיז גַּעֲקוּמוּעָן צָו פָּאָרָן דִּי מוֹטָעָר,  
הָאָט אַרְעָד גַּעֲטָאָן מִיט אַסִּיפָּא בְּאָרְאָמָאָוּוּתִישָׁן אָוָן גַּעֲזָאָגֶט  
פָּעַטְקָאָן, אֹז מָעָ לְאָזֶט אִים אָפָּ אַוִּיף אַזְוּמָעָר-וּוּינָונָגָ קִיְּין  
אַאֲרִיצִינָּא, וּוּ עַס וּוֹזְנָעָן אִירָעָ בָּאַלְעָבָטִים.

תְּחִילַת הָאָט פָּעַטְקָא נִיט פָּאָרְשָׁטָאָנָעָן, דָּעַרְנָאָר הָאָט  
זִיךְ זִיְּן פְּנִים בָּאַדְעָקָט מִיט דִּינָעָ קְנִיטִישְׁלָעָךְ פֿוֹן שְׁטִילְן גַּעַ-  
לְעַכְתָּעָר, אָוָן עַר הָאָט אַנְגָּעָהָיוּבָן אָוְנְטָעָרְטָרְיָיָבָן נָאְדִיעּוֹשֶׁדָּאָן,  
זִי זָאָל עַט מָאָכָן גִּיכְעָר. יָעַנָּעָה הָאָט גַּעֲדָאָרְפָּט לְפְנִים אַפְּרָעָג  
טָאָן בַּיְּ אַסִּיפָּא בְּאָרְאָמָאָוּוּתִישָׁן, וּוֹאָסָמָאָכָט זִיְּין פְּרָוִי, אָוָן  
פָּעַטְקָא הָאָט זִי פָּאָמָעָלְעָכָן גַּעֲשָׁטוּפָט צָו דָּעַר טִיר אָוָן גַּעַ-  
צְרִיגָּן פָּאָר דָּעַר הָאָנָט.

עַר הָאָט נִיט גַּעֲוּוֹסֶט, וּוֹאָס אַיְּזָ אַזְוִינָס אַזְוּמָעָר-וּוּינָונָגָ,  
נָאָר עַר הָאָט גַּעֲרָעָנָט, אֹז עַס אַיְּזָ דָאָס וּלְבָעָ אָרְטָ, וּוֹהָיַין עַר  
הָאָט אָזְוִי גַּעֲשָׁטוּפָט. אָוָן עַר הָאָט גָּאָר פָּאָרְגָּעָסֶן אָן נִיקָּאָל-  
קָעָן, וּוּלְכָעָר אַיְּזָ אַוִּיךְ דָּאָ גַּעֲשָׁטָאָנָעָן, דִּי הָעַנְתָּ אַיְּן דִּי קַעַ-  
שָׁעָנָעָט, אָוָן הָאָט זִיךְ גַּעֲסְטָאָרָעָט קוּקָן אַוִּיךְ נָאְדִיעּוֹשֶׁדָּאָן מִיט  
גַּעֲוּיְנָלְעָכָר עֻזָּות. נָאָר אַנְשָׁטָאָט מִיט עֻזָּות הָאָבָן דִּי אַוִּיגָן זִיְּיָ  
בָּעַגְּלָוִיכְטָן מִיט אַטִּיף בְּעַנְקָעָנִישָׁ: עַר הָאָט נִיט גַּעֲהָאָט  
קִיְּין מָאָמָעָ, אָוָן אַיְּן דָּעַר רְגָעָ וּוּאָלָט עַר אַפְּיָלוּ מַסְכִּים גַּעַ-

ווען האבן איז מאמע, ווי אט די דיקע נאדייעושדא. ער אין  
דאך אויך קיינמאָל ניט געווען אויף קיין זומער-וועינונג.  
פֿעַטְקָא הָאָט דָּאָס עַרְשְׁטָעָ מְאָל דָּעַרְזָעָן דָּעַם וּוּאֲקָזָאָל  
מייט די איילנדיקע פֿאַרְשְׁוִינְעָן, וּוּאָס גִּיעַן אָונָן גִּיעַן, אָן אָ  
שִׁיעַר אָונָן אָן עַק, דָּעַרְהָעָט זִין גַּעֲפִילְדָּעָר, דָּעַם רֶעֶש  
פֿוֹן די אַנְקוּמְעַנְדִּיקָע צָוָגָן מִיט לְאַקְאַמְאַטְיוֹן, וּוּאָס פֿיְפָן  
אַמְאָל גַּעֲדִיכְט אָונָן גְּרָאָב, וּוּי די שְׂטִים פֿוֹן אַסְפִּיפָּ אַפְּרָאַמָּאָ  
וּוִיטְשָׁן, אַמְאָל מִיט אַדְיָנָעָם פֿיְעָטָש, וּוּי דָּאָס קוֹל פֿוֹן זִין  
קְרָאַנְקָעָר פֿרוּי. ס'הָאָט אִים בָּאַהֲרָשָׁט אַגְּפִילְ פֿוֹן אַוְיְפָגָעָ  
רָעַגְטְּקִיט אָונָן פֿוֹן אַוְמְגַעְדוֹלָד אָונָן אִים אַינְגָאנְצָן פֿאַרְכָּאָפָט.  
עַר הָאָט, וּוּי די מְוֻטָּעָר זִיןְגָּעָ, מְוֹרָא גַּעַהָאָט נִיט צָו פֿאַרְשָׁפָעָ  
טִיקָּן, כָּאַטְשָׁ בִּיְזָן אַפְּגָיָן פֿוֹנָם צָוָג אָיז גְּעוּוֹן נָאָר אַגְּוָטָע  
הַאֲלָבָע שָׁעה. אָונָן אָז זִין זִיןְגָּעָ שְׁוֵין גַּעֲזָעָן אַין וּוּאָגָּאָן אָונָן  
מַעַ הָאָט אַנְגָּעָהִיבָּן פֿאָרָן, אִיז פֿעַטְקָא צָוְגַּעְקָלְעָפָט גְּעוּוֹאָרָן  
צָוָם פֿעַנְסְטָעָר, אָונָן זִין גַּעַשְׁוִירָעָנָעָ קָאָפָט הָאָט זִיךְ גַּעַדְרִיָּת  
אוּפָן דִּינָעָם הָאָלָזָן, וּוּי אוּפָט אַמְעַטְאַלְעָנָעָם שְׁטָעָקָן.

פֿעַטְקָא אִיז גַּעַבְוִירָן אָונָן אַוְיסְגָּעָוָאָקָסָן גְּעוּוֹאָרָן אַין  
שְׁטָאָט. דָּאָס עַרְשְׁטָעָ מְאָל אַין זִין לְעַבְנָן אִיז דָּעַרְ אָרוֹיסָ אַין  
פֿעַלְד, אָונָן אַלְצְדִּינָק אִיז פֿאָר אִים גְּעוּוֹן וּוּוּנְדָעַלְעָר-נִיִּי : אִי  
דָּאָס, וּוּאָס מַעַ קָאָן זָעָן אַזְוִי וּוּיִיט, אָז דָּעַר וּוּאָלְד וּעַט אָוִיסָ  
קָלְיָין וּוּי גְּרָאָן, אִי דָּעַר הַיְמָלָ, וּוּאָס אִיז אַין אָט דָּעַר נִיְיעָר  
וּוּלְטָ גְּעוּוֹן קָלְאָר אָונָן לְוִיטָעָר, אָונָן בְּרִיְיט, וּוּי מַע וּוּאָלְטָ  
אוּפָט אִים פֿוֹן אַדְאָך גַּעַקְזָקָט. אַזְוִי הָאָט דָּעַר הַיְמָלָ אַוְיסְגָּעָ  
זָעָן אַין דָּעַר זִיְיט, וּוּזָעָן פֿעַטְקָא אִיז גַּעַשְׁטָאָנָעָן, אָונָן אָז  
הָאָט אַוְיסְגָּעָקָרְעוּוּט צָו דָּעַר מְוֻטָּעָר, הָאָט דָּעַר זְעַלְבָּעָר  
הַיְמָלָ אַינְמָ אַנְטְּקָעָגְנְדִּיקָן פֿעַנְסְטָעָר בְּלִיְיָ גַּעַלְוִיכְטָן, אָונָן, וּוּי  
מְלָאַכְיָלָעָר, זִיןְגָּעָן אַיְבָּעָר אִים גַּעַשְׁזָוּמָעָן וּוּוִיסְיָנָקָע, פֿרִיְיָ  
לְעַכְעָ וּוּאַלְקָנְדָלָעָר. פֿעַטְקָא הָאָט זִיךְ נָעָבָן זִין פֿעַנְסְטָעָר גַּעָ

דרייט, איבערגעלאָפֿן אויף דער אנדערער זײַט פונם ווֹאָגָאנַן,  
און געלִיגט מיט צוטרוּי דאס שלעכט=אָפֿגּעוֹוָאַשְׁעָנָע הענטל  
אוּינַי די פֶּלְיִצְּעָס אָוּן די קְנִיעָס פָּוּן די אָוּמְבָּאָקְאַנְטָע פָּאָר=  
שְׁוִינוּן, ווּעַלְכָּעַ האָבָּן אִים גַּעֲנַטְפָּעָרָט מִיט אַ שְׁמִיכָּל. נָאָר  
עַפְּעָס אַ פְּרִיזַּ, ווּעַלְכָּעַ האָט גַּעֲלִיעָנָט אַ צִּיטְוָנָג אָוּן פָּנָן  
מִידְקִיְתַּ צִּי פָּוּן אָוּמְעָט די גַּאנְצָעַ צִּיטַּ גַּעֲנַעַצְּט, האָט אַ  
פָּאָר מָאָל אָוּמְפִּרְיִינְטְּלָעַךְ אַ קְרוּמָעַן קוּק גַּעֲטָאָן אוּפְּנִינְגָּעַ=  
לְעַ אָוּן נָאְדִיעּוֹשְׁדָא האָט זִיךְ גַּעֲילָט אִים אַיְבָּרְצּוּבָּעָטן:  
— ער פָּאָרְטַּ דָּאָס עַרְשְׁטָעַ מָאָל מִיטָּן בָּאָן, אַיְנְטָעָרַעַ—  
סִירְטַּ עַט אִים ...

— אָהָא!... — האָט אַ בְּזָוֵם גַּעֲטָאָן דֻּעַר פְּרִיז אָוּן האָט  
זִיךְ אַרְיִינְגָּעָטָאָן אִין דֻּעַר צִּיטְרָנוּג.  
נאְדִיעּוֹשְׁדָאָן האָט זִיךְ זַיְעַר גַּעֲלָוָסְטַּ דַּעֲרַצְיִילְּן אִים,  
אוֹ פָּעַטְקָא אִיז שְׁוִין דְּרִיְּ יָאָר בַּיְּ אַפְּרִיזְיְּרָעָר אָוּן אָז יְעַנְעָר  
הָאָט צַוְּגָעַזְגָּט אִים אַוּוּקְשְׁטָעַלְּן אוּפְּנִינְגָּעַ, אָוּן דָּאָס  
וּוְאָלְטַּ זַיְעַר גּוֹט גַּעֲוֹעָן, וּוְיִלְּ זַי אִיז אָן עַלְנְדָעַ, שְׁוֹאָכָע  
פְּרוּי אָוּן האָט קִיְּגָעָם נִיטַּ, וּוְעָרָעַ עַס זָאָל זִיךְ אַוְנְטְּעַרְשְׁטִיצְּן  
אוּפְּנִינְגָּעַ, אָוּן נָאְדִיעּוֹשְׁדָאָן האָט דָּאָס אַלְיַץ נָאָר אִין זִיךְ גַּעֲקָלְעָרטַּ  
רַעֲכָטַּס פָּוּן דֻּעַר בָּאָן האָט זִיךְ גַּעֲשְׁפְּרִיטַּ אַפְּלָאָכָע  
לְאָנְקָעַ, טְוּנְקָלְ-גְּרִין פָּוּן שְׁטַעַנְדִּיקְעָר פִּיכְטְּקִיְּיטַּ; אוּפְּנִינְגָּעַ  
בְּרָעַ זַיְנְעַן גַּעֲוֹעָן צְעֻוּאָרְפָּן גְּרוּיְינְקָעַ הַיְּזָלְעָהָר, וּוְיִ שְׁפִּילְעָכָעַ=  
לְעַחַ, אָוּן אוּפְּנִינְגָּעַ הַוִּיכָּן גְּרִינְעָם בָּאָרגַג, הַינְטָעָר וּוְעַלְכָן סְיָהָאָט  
גַּעֲבְּלִישְׁטָשָׁעַט אַ זְּלָבָעָרָן פָּאָסִיקָּל וּוְאָסְעָר, אִיז גַּעֲשְׁטָאָנָעָן אַ  
קְלִיְּנִינְקָעַ, וּוְיִסְינְקָעַ קְלִיְּסְטָעַר. אָז דֻּעַר צָוָג אִיז מִיט אַ  
פְּלוֹצִים כָּאַרְשְׁטָאַרְקָטַן, הַילְכִּיקָּן בְּרָאָזְגָּעָן אַרוּפְּגָעָלְפְּלוּגָן אוּפְּנִינְגָּעַ  
ברִיךְ אָוּן וּוְיִ אִין דַּעְרְלָוּפְּטָן הַעֲנָגָעָן גַּעֲבְּלִיבָּן, האָט פָּעַטְקָא  
אַוְשָׁ אַ צִּיטְעָר גַּעֲטָאָן פָּאָר שְׁרָעָק אָוּן אַוְאָרְפַּ גַּעֲטָאָן זִיךְ

פונם פענטער. נאר באָלֵד האָט ער זיך אומגעערט צורייק,  
ער האָט מַוְרָא געהאָט זורכלָאוֹן אַמִינְדְסְטָעַ קְלִיְינִיקִיט.

די ערשות צוּרַיִי טאג, וואָס פֿעַטְקָא האָט פֿאָרְבְּרָאָכֶט  
איַף דער זומער-וּוַיְנָוָגֶג, האָפָן די נִיעַ רִיכְבָּעַ קְרֻעְפְּטִיקָעַ  
איַינְדְּרִיקָן צוֹגְעַדְרִיקָט זִין מַוְרָאְדִּיקָן קְלִיָּין נְשָׁמָהְלָעַן. אַלְצַ  
הָאָט פָּאָר אִים דָא גַּעֲלַעַבְטַ מִיט גַּעֲפִילַ אָוָן מִיט וּוְילָן. ער  
הָאָט מַוְרָא געהאָט פָּאָרַן וּוּאָלֵד, וואָס האָט רַזְיק גַּעֲרוֹישָׂט  
אַיבָּעַר זִין קָאָפַ אָוָן אִיז גַּעֲוָעַן אַזְוִי פֿינְסְטָעַר פֿאָרְקְלָעַרְטָ  
אוֹן אַומְעַנְדָּלָעַר; די לִיכְטִיקָעַ, גְּרִינְעַ פֿרִילְעַכְעַ פֿעַלְדָּ-פֿלְעַקְן,  
וּוְעַלְכָעַ זִינְגָעַן, דָאָכָט זִיךְ, מִיט אַלְעַ זַיְעַרְעַ העַלְעַ פֿאָרְבָּן,  
הָאָט ער לִיב געהאָט אוֹן וּוּאָלַט זִיךְ גַּעֲוָאָלַט צְעַרְטָלָעַן, וּוְיִ  
שְׁוּעַסְטָעַרְלָעַר; אוֹן דער טָנוֹנְקָלָ-בְּלוּיְעַר הַימָּלָהְאָט אִים  
גַּעֲרוֹפָן צַוְּזִיךְ אוֹן גַּעֲלָאָכֶט, וּוְיִ אַמוֹטָעַר. פֿעַטְקָאָס נְשָׁמָה  
איַז גַּעֲוָעַן צְעַרְדוּרְטָ: ער האָט גַּעֲשְׁמִיכְלָט, אוֹן אַנְשְׁטָעַן-  
דִּיךְ, וּוְיִ אַן אַלְטָעַר, גַּעֲשְׁפָאַצְיָרַט אַינְם וּוּאָלֵד אוֹן אוּפְּנַ  
ברְעַג פּוֹנֵם טִיךְ; דָא האָט ער זִיךְ אַמִּידָעַר, מִיט אַפָּאָר-  
כָּאָפְּטָן אַטְעַם, צְעַלְלִיגְט אוּפְּנַ גַּעֲדִיכְטָן פֿיְיכְטָן גְּרָאָן אוֹן האָט  
זִיךְ אַין דָעַם בָּאַהֲאָלָטָן. נָאָר זִין קְלִיְעַנְדִּיקָן נְעַזְלָהָאָט אַרְוִיסָּ  
גַּעֲשְׁטָעַקְטָ פּוֹן דער גְּרִינְעַר אוּבְּרַפְּלָאָר. די ערשות טָאג  
פֿלְעָגַט ער קוּמָעַן צַוְּדָעַר מְוֹטָעַר, רִיבְּנָן זִיךְ נְעַבְן אַיר, אוֹן  
אוֹן דער פְּרִיצְזָהָאָט אִים גַּעֲפְּרָעְגָּט, צַי סְאִיז גּוֹט אוּפְּנַ דָעַר  
אַמְעַר-וּוַיְנָוָגֶג, האָט ער שְׁעַמְעוֹדוֹדִיקָן גַּעֲשְׁמִיכְלָט אוֹן גַּעַ  
עַנְטָפְּרָט :

— גּוֹט ! ...

אוֹן דערנוֹןָךְ איַז ער וּוְיִדְעַר גַּעֲגָנְגָעַן צָוָם שְׁרַעְקְלָעַכְנָ

וּוּאָלֵד אוֹן צָוָם שְׁטִילָן וּוְאָסָעָר אוֹן זִיךְ וּוְיִ עֲפָעַס אוּסָס =

געפרעגט. נאר עם זיינען פארגאנגען נאר צוויי טעה, און  
פטעקא האט זיך אינגןץן צונזיפגעגאַסן מיט דער נאטור.  
אַסְךְ האט דערצְוּ מיטגעהאלְפָּן דער גימנазיסט מיטיא פָּן  
סְטָאָרָאַיְעָ צָאָרִיצְינָאָ. אַפְּנִים האט ער געהאט, דער גימנאַ  
זִיסְטָ, אַטְוְנְקָלְ-גָּעָלָן, ווֹי אַוּוָגָאַן פָּונָם צוֹוִיטָן קָלָאָס, דֵּי  
הָאָר אַוְיָפְּן שְׁפִּיצְ קָאָפְּ הָאָבָּן בֵּי אִים גַּעֲסְטָאָרְטְשָׁעֶט אַרְזִיזְ  
גָּעָנוּן אַינְגָּאנְצָן וּוּוִיסְטָ, עַס האט זַי אַוִּיסְגָּעְבָּרְעָנְטָ זַי זָוָן.  
פטעקא האט אִים דָּאָס עַרְשְׁטָעָ מָאָל דְּעַרְזָעָן, וָעוֹן ער האט  
גַּעֲכָאָפְּטָ פִּישָׁ, אַיְזָן צָעַרְמָאָנְיָעָס אַרְיִין מִיט אִים אַיְזָן  
שְׁמוּעָס, אָוָן זַי זַיְנָעָן זַיְעָרָ גִּידְ חָבָר גָּעְוָוָרָן. מִיטְיָא האט  
אִים גַּעֲגָבָן הָאָלְטָן אַ וָעַנְטָקָעָ אָוָן דְּעַרְנָאָךְ האט ער אִים  
אוּוָעְקָגָעְפִּירָטָ עַרְגָּעָז וּוִיטָ בָּאָדָן זַיְךְ. פטעקא האט זַיְעָרָ  
מָוָרָא גַּעַהָאָט אַרְיִינְצָוָגָיָן אַיְזָן וּוָאָסָעָרָ, נָאָר אָזְ ער אַיְזָן שְׂוִין  
אַרְיִין, האט זַיְךְ אִים נִיט גַּעֲגָלוֹסָט אַרְוִיסָט, אָוָן ער האט זַיְךְ  
גַּעֲמָאָכָט, וּוֹי ער שְׂוִוִּימָט: ער האט פָּאָרְדִּיסָן דֵּי נָאָזְ מִיט דֵּי  
ברַעֲמָעָן אַרְוִיתָ, האט זַיְךְ פָּאָרְכְּלִינְיָעָט אָוָן גַּעֲקָלָאָפְּט מִיט דֵּי  
הָעַנְטָ אַיְבָּעָרָ דָּעָם וּוָאָסָעָרָ, אָזְ סְהָאָט גַּעַשְׁפְּרִיצָט אַיְזָן דָּעָר  
הָוִיָּק. דָּעַמָּאָלָט אַיְזָן ער זַיְעָרָ עַנְלָעָקָעָן צָוָא הִינְטָלָ, וּוֹאָסָ  
מִהָּאָט דָּאָס עַרְשְׁטָעָ מָאָל אַרְיִינְגָּעָוָאָרְפָּן אַיְזָן וּוָאָסָעָרָ.

וָעוֹן פטעקא האט זַיְךְ אַנְגָּעָטָן, אַיְזָן ער פָּוָן קָעָלָט גַּעַ-  
וָעוֹן בָּלְיָיְ וּוֹי אַמְּלִיכָּן אָוָן האט בִּים רְעָדָן גַּעֲקָלָאָפְּט מִיט דֵּי  
צִיְּן.

מִיטְיָא האט גַּעַקָּאָנְטָ אוּסְטְּרָאָכָטָן נִיְיעָס אַזְ שְׂיָעָרָ,  
אָוָן ער האט פָּאָרְגָּעָלִיָּגָט אוּסְפָּאָרְשָׁן דֵּי חִורְבָּה פָוָנָם אָלְטָן  
„הָוִיָּף“: זַיְיָהָאָן גַּעֲקָלָעָטָעָרָט אַוְיָפְּן דָּאָךְ, וּוֹאָס אַיְזָן באָ-  
וָאָקָסָן גָּעָרוּן מִיט בִּיםְעָרָ אָוָן אַרְוָמְגָעָרָאָכָן צְוִוִּישָׁן דֵּי  
צְעַשְׁטָעָרָטָ וָעַנְטָ פָּוָן דָּעָרָ רִיזְקָעָרָ גַּעַבְּיִידָעָ. דָּאָרָט אַיְזָן  
גָּעָרוּן זַיְעָרָ גּוֹטָ: אָוּמָעָטָם זַיְנָעָן אַנְגָּעוֹוָאָלְגָעָרטָ הוּיָפָנָס

שטיינער, אויף וועלכע מע קאן קוים אroiפקלעטערן, און  
צווישן זי וואקסן יונגע בעריאוקעס און ריאביבעס: א טויטע  
שטיילקיט הערטט דארטן, און עס דאכט זיך, און אט=אט  
וועט עמעצער אroiיסשפרינגען פון א ווינקל אדער עס וועט  
פון א פענסטער=ליך זיך וויזן אמזראדייק=שערקלעכע צורה.  
ביסלעכויז האט זיך פעטקה אנגעהויבן פילן אויף דער  
זומער=ווזינונג, ווי אין דער הײם, און ער האט גאר פאר=  
געסן, און עס איז פאראן ערגעץ אויף דער וועלט אן אסיפ  
אפראמאויטש און א פריזיר=הויז.

עֲפָר אַמְּאוֹרֶת שָׁגֵן בְּלִבְנֵי אֶחָד  
טו נָאָר אַקְוָק, ווֹי עַר אַיז דִּיק גַּעֲוָאָרָן! ווֹי אַז  
אמָת בָּאַלְאַפְּעַסְלָן! — הָאָט זִיךְ גַּעֲפְּרִיט נַאֲדִיעַשְׂדָא, ווֹאָס אַיז  
פָּוֹן דַּעַר הַיּוֹן קִיךְ אַלְיִין אוִיךְ דִּיק אָזְן רַוִּיט, ווֹי אַקְוָק-  
פָּעָרְנָעֶר סָאְמָאוֹוָאָר.

ז' האט עס אַנְגָּהָאָנְגָּעָן אֵין דֻּם, וּוֹאָס ז' הַאֲדָעוּוֹת  
אִים אֶסְךָ. נָאָר אַיְנְדָעָרָמָתָן הָאָט פַּעַטְקָא גַּעֲגָעָסָן גָּאָר וּוֹיְ=  
נִיק. עס ווֹאָלָט נָאָךְ גַּעַלְגָּוֶט עַסְנָ, וּוֹעֵן מַעַן ווֹאָלָט גַּעַקְאָנָט  
שְׁלִינָגָעָן גַּאֲנְצָעָרְהַיִיט, נִיט קִיְּיעָן; נָאָר דָּא מַזְוָן גָּאָר קִיְּ=  
עַן אָוָן אֵין דַעַר זַעַלְבָעָר צִיְיט שַׁאֲקָלָעָן מִיט דִי פִּיס, וּוֹיְלָ=  
נַאֲדִיעָזָשְׁדָא עַסְט שְׁטָאָרָק פַּאֲמַעְלָעָךְ, ז' גַּרְיוֹעָט אָרוּם דִי בִּיְ=  
גִּישָּׁר וּוֹיְיָנָו זִיד מִיטָן פַּאֲרָטוֹר אָוָן רַעַדְטָ פַּוְסָטָעָ רַיְיךְ.

נער, ווישט זיך מיטן פארטוך און רעדט פוטשע רייד.  
און ארבעט איז געווען ביי פעטקאנן בייז איבערן האלן:  
מע דארף זיך פינפ' מאָל אַטאג באָזֶן, אויסשנײַידן אין די  
ニיסן-קוטשעס אַ ווענטקע, אַנגראָבן ווערטעלעך; דאס אלע

אַפְצּוֹתָן דָּאָרֶף מֵעַן הַאָבָּן צִיּוֹן  
פָּעַטְקָא אַיְזָט אַרְוָמְגָעָלָאָפָּן בָּאֲרוֹוִיס : ס' אַיְזָן טְוִיזָּן  
מַאֲל אַיְנְגָעָנְעַמְעַר, וּוֹי אַיְן שְׁטוּוֹלָן מִיט גְּרָאָבָע פָּאֲדָעָשׂוּעָס.  
זַיִן צּוֹטְרָאָגָן גִּימָנָאָזִיסְטִישׁ רְעִיקָּל, אַיְן וּוּעַלְכָן עַד הַאָט אָוִיס=גַּעֲזָעָן וּוֹי אַן אַנְשָׁטָעַנְדִּיקָעָר פֿרְיוֹזְר-מִיּוֹסְטָעָר, הַאָט עַד אָוִיך

אראָפְגַעַוּ אָרְפַן אָוֹן אִיז גַעֲוָאָרֶן וּוּונְדָעָרְלָעֵךְ-יְוָנָג. אַנְגַעַטָּן  
הָאָט עַר עַס נָאָר אִין דִי אָוּוֹנְטָן, וּוּעַן עַר אִיז גַעֲגַאנְגָעַן אוּפַ  
דָעַר גַּרְעַבְלִיעַ קָוּקָן, וּוּי אָזְוִי דִי פְּרִיצִים שִׁיפָן זִיךְ אִין דִי  
שִׁיפָלָעֵךְ: אָוִיסְגַעְפּוֹצְטָעַ, פְּרִילְעַכְעַ, זַעַצְנַ זַיְיךְ מִיטַּ אֲגַעַ  
לְעַכְתָּעַר אִין דָעַם צַעַשְׂאַקְלָטָן שִׁיפָלַ, וּוֹאָס צַעַשְׂנִידָט פָּאַמְעַ  
לָעַךְ דָעַם וּוּאַסְעַר-שְׁפִיגָלַ; אָוֹן דִי שָׁאָטָנָס פָוָן דִי בִּימָעַר  
הָוִיְידָעַן זִיךְ, וּוּי עַס וּוּאַלְטַ אַיְבָעַר זַיְיךְ אִיבְּרַגְעַלְאָפָן אַ  
וּינְטָעַלְעַ.

סֻוְףַ-וּוֹאָךְ הָאָט דָעַר פְּרִיאַץ גַעֲבָרָאָט אַבְּרִיוֹן אוּפַ דָעַר  
קַעְכִינְס נָאַמְעַן, אָוֹן אֹז עַר הָאָט אִיר דָעַם בְּרִיוֹן אִיבְּרַגְעַלְיִיְיךְ  
עַנְטַ, הָאָט זַי זִיךְ צַעְוַיְינְט אָוֹן צַעְשְׁמִירָט אַיְבָעַרְן גַּאנְצָן פְּנִים  
דִי סַאַזְשָׁעַ פָוָןַ פָּאַרְטָוָךְ. פָוָן דִי אַיְנְצָלָנוּ וּוּעַרְטָעַר, וּוּלְכָעַ  
זַי הָאָט אַרְיוִיסְגַעְלִיפְעַט, הָאָט מַעַן גַעֲקָאנְטַ פָּאַרְשָׁטִין, אֹז דִי  
רִיְיךְ אִיז וּוּעַגְן פָּעַטְקָאָן.

סְ'אַיְן שְׁוִין גַעֲוָעַן אוּפְּדָעָרָנָאָט. פָּעַטְקָאָה הָאָט אוּיְיךְ  
הַינְטָעָרוֹהַיְךְ גַעֲשְׁפִילַט אִין שְׁטִיבְעַלְעַךְ. סְ'אַיְן אַרְיוִיסְגַעְגָּאנְגָן/  
דָעַר פְּרִיאַץ, אִים אַנְדִעְרַגְעַלְיִיְיךְ דִי הָאָנָט אוּפַ דָעַר פְּלִיְיכָעַ  
אוֹן גַעְזָאָגֶט:

— נָו, בְּרוֹדָעַר, מַעַן דָאָרְפַּ פָּאָרְן . . .

פָּעַטְקָאָה הָאָט שְׁעַמְעוֹדוֹדִיק גַעֲשְׁמִיכְלָט אָוֹן גַעֲשְׁוֹוִינְגַן.

— אָט, אַטְפּוֹשַׁ, — הָאָט אַטְרָאָכָט גַעְטָאָן דָעַר פְּרִיאַץ  
אוֹן גַעְזָאָגֶט:

— פָּאָרְן דָאָרְפַּ מַעַן, בְּרוֹדָעַר!

פָּעַטְקָאָה הָאָט גַעֲשְׁמִיכְלָט. סְ'אַיְן צַוְּגַעְגָּאנְגָעַן נָאַדְיַעַשְׁדָא  
אוֹן הָאָט מִיט טְרָעָן צַוְּגַעְשְׁטִימַט:

— יָאָ, דָאָרְפַּסְטַ פָּאָרְן, זַוְנוּ!

— וּוֹהַיְין? — הָאָט זִיךְ פָּעַטְקָאָה פָּאַרְחִידּוֹשַׁט.

— צָוָם בָּאַלְעַבָּאָס, אַסְיַפְּ אַבְּרָאָמָאָרוּיטְשָׁן.

פעטקה האט אלץ ניט פארשטיינען, כאטש די זאלך איז?  
געווען קלאר, ווי דער טאג. ס'אייז אים נאָר איבערגעטראַקנט  
געווארן אין מוויל און דער צוינְג האט זיך שׂווערלעך באַוועגט,  
ווען ער האט געפרעט:

— ווי אֶזְוִי-זֹשְׁעַ אֵיזְמַאֲרָגֵן מִיטְ פִּישְׁ כָּפְּנָן? אָטְ אֵיזְ  
שׂוֹין דָּא אָפְּלַוְוָה דָּאָסְ וּוּנְטְּקָעְלָעְ...  
— וּוֹאָסְ קָאָן מַעַן טָאָן?... ער פֿאַדְעָרְטַן. פֿרָאַקָּאָפִי, זָאָגַט  
ער, אֵיזְ פֿאַרְשְׁלַאָפְטַן גַּעַוּוֹאָרַן, נִיטָאָ, זָאָגַט ער, קִיןְ מַעַנְטְּשָׁן.  
דוֹ, וּוֹיְיןְ נִיטְ: אָפְשָׁר וּוּעָטְ ער דִּיךְ נָאָךְ אַמְּאָלְ אַפְּלָאָזְן, — ער  
אֵיזְ אַגְּטוּרָ, אַסְיָּפְ אַבְּרָאַמְּאָוּוּיטָשְׁ.

אַבְּעָרְ פֿעַטְקָאָה האט אָפְּלַוְוָה נִיטְ גַּעַלְעָרְטַן וּוּיְינְעָן, ער  
הָאָטְ אלץ נִיטְ פֿאַרְשְׁטָאָנְעָן. פּוֹןְ אֵיןְ זִיְיטְ אֵיזְ דָּא אַפְּאָקְטַן,  
דָּאָסְ וּוּנְטְּקָעְלָעְ, אָוָןְ פּוֹןְ דָּעַרְ אַנְדְּעָרְ — אַחְלוּםְ, אַסְיָּפְ  
אַבְּרָאַמְּאָוּוּיטָשְׁ.

נָאָרְ בִּיסְלַעְכּוּיְזְ הָאָבָּןְ זִיךְ פֿעַטְקָאָסְ גַּעַדְאַנְקָעָןְ אַנְגָּעָןְ  
הָרִיבָּןְ אַוִּיסְלַיְיטְעָרָןְ, אָוָןְ סְ'איְזְ פֿאַרְגְּעַקְוּמָעָןְ אַמְּדָנָעְ אַבְּעָרְ-  
קָרְעָנִישְׁ: דָּעַרְ פֿאָקְטַןְ אֵיזְ גַּעַוּוֹאָרְןְ אַסְיָּפְ אַבְּרָאַמְּאָוּוּיטָשְׁ, אָוָןְ  
דיְ וּוּנְטְּקָעְ, וּוֹאָסְ הָאָטְ נָאָךְ אָפְּלַוְוָה נִיטְ צִיְיטְ גַּעַהָאָטְ אַוִּיסְ-  
טְרִיקָעָןְ, אֵיזְ גַּעַוּוֹאָרְןְ אַחְלוּםְ. אָוָןְ דָּעַמְּאָלְטַןְ הָאָטְ פֿעַטְקָאָ-  
פֿאַרְוּזְוּנְדָּעָרְטַןְ דִּיְ מוּטָעָרְ אָוָןְ פֿאַרְשְׁאָפְטַןְ צְרוֹתְ דָעַםְ פֿרִיזְ מִיטְ  
דָּעַרְ פֿרִיצָהְ. אָוָןְ וּוֹעָןְ ערְ זָאָלְ גַּעַוּעָןְ זִיְיןְ פֿעִיקְ זִיךְ אַלְיָיןְ  
בְּאַטְרָאָכְטַןְ, וּוֹאָלְטַ ערְ זִיךְ אַוִּיךְ פֿאַרְוּזְוּנְדָּעָרְטַןְ: ערְ הָאָטְ זִיךְ  
נִיטְ גַּלְאָטְ צְעוּוִינְטַןְ, וּוֹיְסְ וּוֹיְנְעָןְ שְׂוֹאָכָעְ אָוָןְ אַוִּיסְגַּעַדָּאָרְ-  
טָעְ קִינְדָּעָרְ. ערְ הָאָטְ אַגְּשָׁרְיִיְ גַּעַטְאָןְ הָעַכְעָרְ פּוֹנְמְ גַּעַוּנְטָסְטַןְ  
פּוֹיְיעָרְ אָוָןְ הָאָטְ זִיךְ אַשְׁמִיזְ גַּעַטְאָןְ אֵיןְ דָעַרְ ערְ, זִיְיןְ מַאְ-  
גַּעַרְ הָעַנְטָלְ הָאָטְ זִיךְ צְוּנוֹיְפֿגְעַלְעָמְטַןְ אֵיןְ אַפְּוִיסְטַ אָוָןְ ערְ  
הָאָטְ גַּעַלְעָלְאָפְטַןְ אַבְּעָרְ דָעַרְ מוּטָעָרְסְ הָאָנְטַןְ, אַבְּעָרְ דָעַרְ ערְ,  
אַבְּעָרְ וּוֹאָסְ עַסְ הָאָטְ נָאָרְ גַּעַטְרָאָפְןְ. ערְ הָאָטְ גַּעַפְילְטַןְ אַוִּיְיָ

טאָק פון די שאָרפֿע שטיינדעלעך אונ זעמאַלעך, אַבער ער האָט אלֶtz געקלאָפט, אונ מען ווֹאלֶט געקאנט זאגּן, אוֹ ער האָט זיך געסטארעט נאָך פֿאָרגֿרֿעַסְעַרְן אַט דעם ווַיִּיטָּאָק.

פעטֿקָא האָט זיך שפֿעטער באָרוּיקָט, אונ דער פרײַץ האָט געזָאָגּט צוֹ דער פרִיצָה, ווֹעלְכָע אַיז גַּעַשְׁטַאנְגָּעַן אֵין שפֿיגָל אונ פֿאָרְשְׁטַעְקָט אֵין די האָרָאָ ווַיִּסְעַרְן רְוִיזָה — אַט, זעטָו, ער האָט אוּפֿגֿעַהָעַרט, — קִינְדְּעַרְשָׁעַ צְרוֹת דּוּיעָרָן נִיט לְאָנְגָּג.

— אַיך האָב פֿוֹנְדְּעַסְטּוּוּגָן זַיְיָד רְחַמְנוֹת אוּפֿן אַרְעַמְעַן יִנְגְּעַלְעַ.

— אַמְתָּה, זַי לְעָבָן אֵין שְׂרֻעְלָעְכָּע בָּאָדִינְגָּוָגָעָן, אַבער ס'זִינְעָן פֿאָרָאָן מְעַנְטָשָׁן, ווֹאָס לְעָבָן נַאֲך עַרְגָּעָר ... אָרָן זַי זַיְנָעָן אוּרְקָגְעָגָנְגָעָן אֵין דִיפְמָאָנָס סָאָד, ווֹו ס'הָבָן גַּעַזְאָלָט דעם אָוָונָט פֿאָרְקָוּמָעָן טָעָנָץ, אָרָן די מְזִוִּיק האָט שָׁוִין גַּעַשְׁפִּילְט ...

---

אוּפֿ מאָרגָן אַינְדְּעַרְפָּרִי אֵין פֿעטֿקָא אָרָן זַיְנָעָן מְוַטָּעָר מִיטָּן זַיְבָּן-אָ זַיְגָּעַרְדִּיקָן צָוָג שָׁוִין גַּעַפְּאָרָן קִיְּין מְאָסְקוּוּעַ. ווַיִּדְעַר זַיְנָעָן פֿאָרָ אִים דָוְרְכָגְעַפְּלוּגָן פֿעַלְדָעָר, גְּרוּיָה פָּון נַאֲכָט-טוּי, אִיבְּרָגְעַלְאָפָן זַיְנָעָן זַיְיָ נִיט אֵין דָעָר זַיְיט, ווֹיָהָרָאָר אֵין דָעָר אַנְטְּקָגְנְדִיקָעָר. פֿעטֿקָא האָט זַיך נִיט גַּעַדרִיָּט אָרָן פְּנַעַט נִיט גַּעַקְוָט אֵין פֿעַנְסְטָעָר אַרְיִין, ער אֵין גַּעַזְעָסָן אַזְוִי שְׁטִילָ, בְּנָעִימָות, אָרָן זַיְנָעָן הַעַנְטָלְעָר זַיְנָעָן גַּעַזְעָסָן צְנוּנוּפְּגַעְלִיְיגָט אוּפֿ די קְנִיעָס. די אוּיגָן זַיְנָעָן גַּעַזְעָסָן שְׁלַעְפָּרִיךְ אָרָן אַפְּאָטִישָׁ. דִינָעָ קְנִיטְשָׁלְעָר, ווֹיָהָרָאָן אַלְטָן, האָבָן זַיך בָּאַזְעָצָט נַעַבָּן די אוּיגָן אָרָן אַוְנְטָעָר דָעָר נָאָז. אַט זַיְנָעָן דָוְרְכָגְעַפְּלוּגָן פֿאָרְבִּי דָעָם פֿעַנְסְטָעָר די סְלוּפְּעָס

און ביישטידלעך פון דער פלאטפֿאַרְם, און דער צוֹג האָט  
זיך אַפְּגַעַשְׁתַּעַלְתּ.

זֵי האָפָּן זיך דורך געשטוּפֶט צוֹוישָׂן די איילנדיקע פֿאָרְ-  
שווינען און זיינען אַרוּיסְגַּעֲנָגְעָן אוּף דער הילכְנָדִיקָעָר  
גָּאָס. די גַּרוּיסְעָ זְשַׁעְדְּנוּ שְׁטָאָט האָט גַּלְּיִיכְגִּילְטִיק אַיְינְגָּעָ.  
שְׁלוֹנְגָּעָן אִיר קְרָבָן.

— דו באַהָאַלְטָן די ווענטקָע! — האָט פֿעַטְקָא גַּעַזְאָגָט,  
או די מוטער האָט אַים צְוַגְעַפִּירְט בֵּיז דער שְׁוּוּלְפָּוּן פֿרִי-  
זִיר-הָוִין.

— צְיוּעָלְ בַּאַהָאַלְטָן, זָנוּ, צְיוּעָלְ בַּאַהָאַלְטָן! אָפְּשָׂר  
וועטָטו נָאָר קְוָמָעָן צַוְּפָאָרְן.

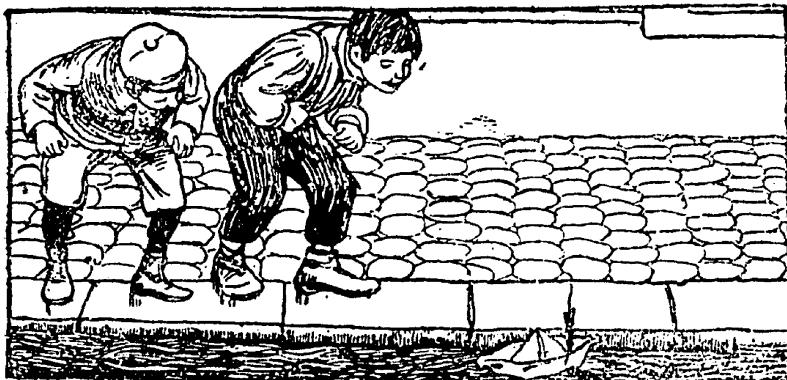
און אַיבְּעַרְאַנִּיס האָט אֵין שְׁמוֹצִיקָן פֿרִיזְוָר-הָוִין גַּעַלְוָן-  
געַן אַפְּגַעַה האָקט: „יאָט, ווֹאָסְעָר!“ אֵין דער גַּאָטָט האָט  
געַזְעָן, ווי צָום שְׁפִיגְלְ-טִישְׁלָה האָט זיך גַּעַצְוִיגָּן אַ קלְיָין  
שְׁמוֹצִיקָה הענְטָל אֵין גַּעהָרְטָא שְׁרַעַקְנָדִיק שְׁעַפְטָשָׁעָן: „אָט,  
וּוֹאָרט נָאָר אָוִים!“ דָּאָס האָט גַּעהָיִיסְן, אֵין דער שְׁלַעַפָּעָן.  
רִיקָּעָר יָאָט האָט צְעַגָּאָסָן די ווֹאָסְעָר, אַדְעָר עָר האָט  
אַיבְּעַרְגַּעַדְרִיטָה די באָפְּלָעָן.

און בִּינְאָכְט האָט אֵין דָעַם אָרטָט, ווּ עַס זִיינָעָן  
גַּעַשְׁלָאָפָּן נִיקָּלְקָע אֵין פֿעַטְקָא, גַּעַלְוָנָגָעָן אֵין גַּעַצְיָיטָעָרט  
אַ שְׁטִילְ קְוָלְכָּל. דָּאָס קְוָלְכָּל האָט דַעֲצִיְילָט פֿוּן אַ זּוּמָעָר-  
וּוֹיְנָגָג, עַס האָט גַּעַרְעַדְט וּוֹעֲגָן דָעַם, ווֹאָס קָאָן קִינְמָאָל  
מָעָר נִיט זִיְּן. אֵין דער שְׁטִילְקִיְּיט האָט זיך גַּעהָרְטָא  
דָּאָס שְׁוֹאָכָּע אַטְעַמְּעָן פֿוּן קִינְדָעְרָשָׁע בְּרִיסְטָלְעָך... אֵין  
אַ צְוַיְּיטָע שְׁטִים האָט גַּרְאָב אֵין עַבְרָגִישׁ, ווי נִיט קִיּוֹן  
קִינְדָעְרָשָׁע, אַרוּיסְגַּעַרְעָדָט:

— אָט, רֹוחּוֹת!

— וּוֹעֵר זִיינָעָן רֹוחּוֹת?

— אָזֶן! ... אַלְעַ!  
פַּאֲרֵבִי אֵין גָּסֵם אֵין דָוְרְכְּגַעְפָּרָן אֵין שָׁוֹרָה שָׁוֹעָרָע  
וּוְאָגָנָס אָוָן הָאָט מִיט אִיר מַעֲכְתִּיקָן קְלָאָפָּעָרִי פַּאֲרְטוּבִּט  
די שְׂטִימָעַן פָּוּן די יִנְגְּלָעַ.



**פארלאג "קולטור-ליגע" ווארשע.**

## **אנדרסענס מעשהלעך**

**יידיש דער נסתר**

מיט אילוסטראציעס - • 20 דורך-בוגן.

פריז 750 מארכ, גבעונדן 850.

1. די מוטער.
2. דאס העסליךע קאטשערל.
3. דער זינגע-פוייגל.
4. דאס מיידעלע מיט דישוועבעלען.
5. דער גראיסער קלוייס און דער קלינער קלוייס.
6. דער גן-עדן.
7. האנס דער נאר.
8. די פרינצעין אויפן ארבעטל.
9. דאס ים-מעכטערל.
10. אַלְעָ-לוֹק-אייע.
11. די ווילדש שוואגען.
12. ברזיעלע.
13. די גרייקע.
14. די שנייה-מלפה.
15. דעם מלכש נוי קליד.
16. די מארגאראיטקע.
17. דער ליאן.
18. די בלומען פון דער קלינער אידא.
19. דאס טענענבייל.
20. דאס בליערנעם סאלדאטעלע.
21. אלץ, וואס דער אלטער זאל נישט טאן, זי גוט.

די מעשהלעך זיינען ערשיינען

אויך

אין באונדערע צוועלט ביכלעך.

פריז פון 35 בי 115 מארכ א ביכל.



מִרְאֵן 75 מָרָק.

Printed in Poland

צָעַנְטָרָאַלְעָד בִּיכָּרָה - לְאָגָעָה  
"קוֹלְטוֹר-לִיגָּע"

וּוְאֲרַשָּׁע, לְעַשָּׂנָא, 52, וו. 3.

**פריז 86 מארק**

**Printed in Poland**

**צנטראלער ביכער - לאגנער**

**קופטור - פיגע"**

**ווארשע, 52, לענאנא וו. 3.**





